



2018/0106(COD)

22.10.2018

NUOMONĖ

Kultūros ir švietimo komiteto

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl asmenų,
pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos
(COM(2018)0218 – C8-0159/2018 – 2018/0106(COD))

Nuomonės referentas: Curzio Maltese

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Pranešėjai atliko pagrindinį vaidmenį beveik visuose didžiausiuose per keletą pastarųjų metų į dienos šviesą iškilusiuose skandaluose. Dėl jų drąsos prabilti ir tyrimus atliekančių žurnalistų uolumo visuomenė buvo informuota apie didžiulio masto sukčiavimo atvejus, kurie buvo vykdomi mokesčių mokėtojų ir vartotojų sąskaita, pažeidžiant pilietines teises ir rizikuojant milijonų žmonių gyvybe ir sveikata. Deja, užuot buvę pripažinti ir ginami bendruomenės, kurios interesus siekė apginti, kai kuriose šalyse teisiųjų suole atsiduria būtent pranešėjai, o ne galingi pažeidėjai, kurių veiklą buvo paviešinta. Kitais atvejais dėl teisiųjų prieštarų ir trūkumų jie būna priversti ištraukti į ilgą ir sudėtingą teismo procesą.

Todėl, atsižvelgiant į pastarojo meto skandalus, naująja Komisijos siūloma ES direktyva siekiama priimti bendrą griežtų ir aiškių teisės aktų sistemos nuostatų rinkinį, kurį taikant derama pranešėjų apsauga būtų užtikrinta visoje Sąjungoje.

Kad šis tikslas būtų įgyvendintas, būtina apibrėžti teisinius pagrindus, principus ir prioritetus, kuriais galėtų ir turėtų vadovautis Komisija. Kam gi reikalinga bendra ES teisės aktų sistema pranešėjams apsaugoti?

Ne paslaptis, kad ne vienu atveju pranešėjų atskleista informacija leido sužinoti apie sukčiavimo Sąjungos sąskaita atvejus ir išvengti didžiulio viešųjų lėšų praradimo, nekalbant apie rinkos iškraipymus. Tačiau finansiniai interesai negali būti vienintelė priežastis – pranešėjams ir žurnalistams ši priežastis nėra vienintelė. Nė vienas iš jų – turint galvoje baudžiamųjų priemonių, atsakomųjų veiksmų ar bauginimo grėsmę – nerizikavo karjera, o kai kada net ir gyvybe vien tam, kad sutaupyti Sąjungai pinigų.

Čia svarbiausios kitos vertybės. Šiuo ir kitais atvejais ranką mums tiesia Europos teismai. Savo sprendimuose dėl pranešėjų bylų Europos Žmogaus Teisių Teismas remiasi informacijos laisve, užtikrinama pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 10 straipsnį, kuriame įtvirtinta laisvė „gauti bei skleisti informaciją ir idėjas, valdžios pareigūnų netrukdomam ir nepaisant valstybės sienų“. Tačiau apie tai Komisijos pasiūlyme dėl direktyvos kalbama tik epizodiškai.

Kita vertus, jeigu pagrindine teise į informaciją vadovaujamesi kaip esminiu principu, tai jau yra užuomina į visuomenės nesunkiai atpažįstamų vertybių ir prioritetų mastą, didžiausią svarbą teikiant viešojo intereso gynimui, o būtent šis principas skatina veikti pranešėjus ir žurnalistus, kurie, savo ruožtu, nusipelno visokeriopos apsaugos. Todėl nelabai prasminga apsiriboti apsauga darbo vietoje, lyg tokios pat rimtos – jei ne dar rimtesnės – grėsmės ir rizikos negalėtų kilti už jos ribų. Lygiai taip pat bergždžia nustatyti, kurie informacijos atskleidėjai ir pranešėjai turi teisę į didesnę, o kurie į mažesnę apsaugą remiantis labai abejotinais kriterijų rinkiniais. Sprendžiant iš Komisijos pasiūlymo, „geras“ pranešėjas pirmiausia turėtų informuoti savo bendrovę ir tik tada institucinius priežiūros organus, oėjimas į viešumą turėtų būti paskutinė priemonė, kai nepasiteisina nė viena kita galimybė. Tai panašu ne į pranešėjų apsaugą, o būdą jiems neabejotinai atgrasyti. Todėl pranešėjo siekis buvo garantuoti pagrindinę teisę į informaciją, užtikrinant visapusiškesnę informaciją atskleidžiančių asmenų apsaugą ir pašalinant kliūtis jai atskleisti.

PAKEITIMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos -1 konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(-1) informuojant apie pažeidimus užtikrinama saviraiškos ir informacijos laisvė – pagrindinę Europos Sąjungos vertybę, įtvirtintą Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Pranešėjai neretai prisiima didelę asmeninę riziką, tačiau, nesant veiksmingos apsaugos, galimi pranešėjai, baimindamiesi patirti nesąžiningą elgesį, įskaitant atsakomuosius veiksmus, diskriminaciją ar nepatogumus, gali netekti motyvacijos pranešti apie susirūpinimą jiems keliančius klausimus ar įtarimus, o dėl to galiausiai sumažėja tikimybė, kad pažeidimas bus atskleistas ir kad už jį bus nubausta;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1) organizacijai dirbantys asmenys arba asmenys, kurie su ja turi ryšių vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, dažnai pirmieji sužino apie šiomis aplinkybėmis viešajam interesui kylančias grėsmes ar daromą žalą. Pateikdami informaciją apie pažeidimus jie atlieka labai svarbų vaidmenį atskleidžiant teisės pažeidimus ir užkertant jiems kelią, taip pat

(1) organizacijai dirbantys asmenys arba asmenys, kurie su ja turi ryšių vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, dažnai pirmieji sužino apie šiomis aplinkybėmis viešajam interesui kylančias grėsmes ar daromą žalą. Pateikdami informaciją apie pažeidimus jie atlieka labai svarbų vaidmenį atskleidžiant teisės pažeidimus ir užkertant jiems kelią, taip pat

apsaugant visuomenės gerovę. ***Tačiau potencialius pranešėjus nuo pranešimo apie jiems susirūpinimą keliančius dalykus ar įtarimus dažnai atgraso atsakomųjų veiksmų baimė;***

apsaugant visuomenės gerovę;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) Sąjungos lygmeniu pranešėjų pranešimai yra viena iš sudedamųjų Sąjungos teisės vykdymo užtikrinimo dalių: jie papildo nacionalines ir Sąjungos vykdymo užtikrinimo sistemas informacija, kuri padeda veiksmingai nustatyti Sąjungos teisės pažeidimus, juos tirti ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos;

Pakeitimas

(2) Sąjungos lygmeniu pranešėjų pranešimai yra viena iš sudedamųjų Sąjungos teisės ***ir politikos*** vykdymo užtikrinimo dalių: jie papildo nacionalines ir Sąjungos vykdymo užtikrinimo sistemas informacija, kuri padeda veiksmingai nustatyti Sąjungos teisės pažeidimus, juos tirti ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos, ***bei taip stiprina skaidrumą ir atskaitomybę;***

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2a) visi didžiausi nuo 2014 m. į viešumą iškilę skandalai, pvz., „LuxLeaks“ ir Panamos dokumentai, išaiškėjo pranešėjų dėka;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) ***tam tikrose politikos srityse*** dėl Sąjungos teisės pažeidimų gali būti daroma

Pakeitimas

(3) dėl Sąjungos teisės pažeidimų gali būti daroma didelė žala viešajam interesui,

didelė žala viešajam interesui, nes kyla didelė rizika visuomenės gerovei. **Jeigu tose srityse nustatomi vykdymo užtikrinimo trūkumai, o pranešėjai turi išskirtinę galimybę atskleisti pažeidimus, vykdymo užtikrinimą būtina gerinti užtikrinant** veiksmingą pranešėjų apsaugą nuo atsakomųjų veiksmų **ir sukuriant veiksmingus pranešimų teikimo kanalus;**

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) šiuo metu Europos Sąjungoje pranešėjams teikiama apsauga įvairiose valstybėse narėse yra fragmentiška, o įvairiose politikos srityse – nevienoda. Iš pranešėjų atskleistų Sąjungos teisės pažeidimų, turinčių tarpvalstybinį aspektą, matyti, kaip neveiksminga apsauga **vienoje valstybėje narėje** gali **ne tik sukelti neigiamų pasekmių ES politikos įgyvendinimui toje valstybėje narėje, bet ir sukelti šalutinį poveikį kitose valstybėse narėse ir apskritai visoje Sąjungoje;**

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) todėl bendri minimalūs standartai, kuriais užtikrinama veiksminga pranešėjų apsauga, turėtų būti taikomi tuose teisės aktuose ir politikos srityse, kuriuose i) **yra poreikis stiprinti vykdymo užtikrinimą; ii) mažas pranešėjų aktyvumas yra pagrindinis veiksnys, darantis poveikį vykdymo užtikrinimui, ir iii) Sąjungos teisės pažeidimai daro didelę žalą viešajam**

nes kyla didelė rizika visuomenės gerovei. **Kadangi** pranešėjai **paprastai** turi išskirtinę galimybę atskleisti pažeidimus, **siekiant gerinti Sąjungos teisės** vykdymo užtikrinimą, būtina **užtikrinti saugų ir veiksmingą informacijos atskleidimą bei** veiksmingą pranešėjų apsaugą nuo atsakomųjų veiksmų;

Pakeitimas

(4) šiuo metu Europos Sąjungoje pranešėjams teikiama apsauga įvairiose valstybėse narėse yra fragmentiška, o įvairiose politikos srityse – nevienoda. Iš pranešėjų atskleistų Sąjungos teisės pažeidimų, turinčių tarpvalstybinį aspektą, **atvejų** matyti, kaip neveiksminga **arba skirtingo lygio** apsauga **valstybėse narėse** gali **daryti neigiamą poveikį Sąjungos politikos įgyvendinimui;**

Pakeitimas

(5) todėl bendri minimalūs standartai, kuriais užtikrinama veiksminga pranešėjų apsauga, turėtų būti taikomi **pirmiausia** tuose teisės aktuose ir politikos srityse, kuriuose i) **kyla potenciali grėsmė viešajam interesui; ii) yra poreikis stiprinti vykdymo užtikrinimą; iii) mažas pranešėjų aktyvumas yra pagrindinis veiksnys, darantis įtaką vykdymo užtikrinimui;**

interesui;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5a) pranešėjų apsauga turėtų būti užtikrinama siekiant puoselėti informacijos ir žiniasklaidos laisvei palankią aplinką. Pirmiausia tai reikalauja, kad žurnalistams ir jų šaltiniams, įskaitant pranešėjus, būtų suteikiama veiksminga apsauga nuo bet kokio jų saugos bei psichinės ir fizinės neliečiamybės sutrikdymo, taip pat kad būtų užkertamas kelias bet kokiam mėginimui juos bauginti ar daryti bet kokią nederamą spaudimą jų nepriklausomumui;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6) pranešėjų apsauga yra būtina siekiant gerinti viešuosius pirkimus reglamentuojančios Sąjungos teisės vykdymo užtikrinimą. Be poreikio užkirsti kelią sukčiavimo ir korupcijos, susijusios su ES biudžeto įgyvendinimu, įskaitant viešuosius pirkimus, atvejams ir juos nustatyti, būtina spręsti nepakankamo viešųjų pirkimų taisyklių vykdymo užtikrinimo problemą, kai prekes, darbus ir paslaugas perka nacionalinės institucijos ir tam tikri viešųjų paslaugų teikėjai. Dėl tokių taisyklių pažeidimų iškraipoma rinka, padidėja verslo vykdymo išlaidos, pažeidžiami investuotojų ir akcininkų interesai ir apskritai mažinamas patrauklumas investicijoms ir sudaromos

(6) pranešėjų apsauga yra būtina siekiant gerinti viešuosius pirkimus reglamentuojančios Sąjungos teisės vykdymo užtikrinimą. Be poreikio užkirsti kelią sukčiavimo ir korupcijos, susijusios su ES biudžeto įgyvendinimu, įskaitant viešuosius pirkimus, atvejams ir juos nustatyti, būtina spręsti nepakankamo viešųjų pirkimų taisyklių vykdymo užtikrinimo problemą, kai prekes, darbus ir paslaugas perka nacionalinės institucijos ir tam tikri viešųjų paslaugų teikėjai. Dėl tokių taisyklių pažeidimų iškraipoma rinka, padidėja verslo vykdymo išlaidos, pažeidžiami investuotojų ir akcininkų interesai ir apskritai mažinamas patrauklumas investicijoms ir sudaromos

nevienodos veiklos sąlygos visoms Europoje veikiančioms įmonėms, o tai daro neigiamą poveikį tinkamam vidaus rinkos veikimui;

nevienodos veiklos sąlygos visoms Europoje veikiančioms įmonėms, o tai daro neigiamą poveikį tinkamam vidaus rinkos veikimui. ***Dauguma atvejų dėl tokių pažeidimų kyla rimta grėsmė piliečių pasitikėjimui viešosiomis institucijomis, taigi rizikuojama tinkamu demokratijos veikimu;***

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) asmenys, kurie praneša informaciją apie grėsmes ar žalą viešajam interesui, ***kurią sužino vykdydami su savo darbu susijusių veiklą, naudojami savo žodžio laisvę.*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 11 straipsnyje ir Europos žmogaus teisių konvencijos (EŽTK) 10 straipsnyje ***nustatyta teisė į žodžio laisvę*** apima žiniasklaidos laisvę ir pliuralizmą;

Pakeitimas

(22) asmenys, kurie praneša informaciją apie grėsmes ar žalą viešajam interesui, ***veikia vadovaudamiesi teise į informacijos ir saviraiškos laisvę, kuri nustatyta*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 11 straipsnyje ir Europos žmogaus teisių konvencijos (EŽTK) 10 straipsnyje ***ir kuri apima teisę gauti ir skleisti informaciją, taip pat žiniasklaidos laisvę ir pliuralizmą;***

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) ***asmenims*** konkreti teisinė apsauga reikalinga ***tais atvejais***, kai ***informaciją, kurią praneša***, jie sužino ***vykdydami su savo darbu susijusių veiklą, todėl*** jiems kyla rizika sulaukti atsakomųjų veiksmų ***darbe*** (pvz., pažeidus konfidencialumo arba lojalumo pareigą). Pagrindinė priežastis, dėl kurios jiems reikia suteikti apsaugą, yra jų pažeidžiama ***ekonominė*** padėtis, kuri priklauso nuo asmens, kuriam jie *de facto* dirba. ***Tais atvejais, kai tokio***

Pakeitimas

(24) konkreti – teisinė, ***ekonominė, socialinė ir psichologinė*** – apsauga ***asmenims tampa*** reikalinga, kai jie sužino ***informaciją, kurią ketina pranešti, ir dėl to*** jiems kyla rizika sulaukti atsakomųjų veiksmų (pvz., pažeidus konfidencialumo arba lojalumo pareigą). Pagrindinė priežastis, dėl kurios jiems reikia suteikti apsaugą, ***be kita ko***, yra jų pažeidžiama padėtis, kuri priklauso nuo asmens, kuriam jie *de facto* dirba. ***Be to***, apsauga – ***siekiant***

su darbu susijusio galių disbalanso nėra (pvz., įprastų skundų arba pašalinių piliečių atveju), apsauga nuo atsakomųjų veiksmų nereikalinga;

apginti piliečius, pranešančius apie teisės pažeidimus – turėtų būti užtikrinama, kad būtų apsaugotas viešasis interesas ir sklandus demokratijos veikimas;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) apsauga pirmiausia turėtų būti taikoma asmenims, turintiems darbuotojo statusą, kaip jis suprantamas pagal SESV 45 straipsnį ir kaip jį išaiškino Europos Sąjungos Teisingumo Teismas⁵², t. y. asmenys, kurie tam tikrą laikotarpį kito asmens naudai ir jo vadovaujami vykdo veiklą, už kurią gauna atlyginimą. Todėl apsauga taip pat turėtų būti suteikiama nestandartinių darbo santykių saistomiems darbuotojams, įskaitant ne visą darbo dieną dirbančius darbuotojus, pagal terminuotą darbo sutartį dirbančius darbuotojus ar asmenis, sudariusius darbo sutartį ar turinčius darbo santykių su laikinojo įdarbinimo įmonėmis, – tai tokių rūšių santykiai, kuriems dažnai sudėtinga taikyti standartinę apsaugą nuo nesąžiningo elgesio;

⁵² 1986 m. liepos 3 d. Sprendimas Lawrie-Blum, 66/85; 2010 m. spalio 14 d. Sprendimas Union Syndicale Solidaires Isère, C-428/09; 2015 m. liepos 9 d. Sprendimas Balkaya, C-229/14; 2014 m. gruodžio 4 d. Sprendimas FNV Kunsten, C-413/13 ir 2016 m. lapkričio 17 d. Sprendimas Ruhrlandklinik, C-216/15.

Pakeitimas

(26) apsauga pirmiausia turėtų būti taikoma asmenims, turintiems darbuotojo statusą, kaip jis suprantamas pagal SESV 45 straipsnį ir kaip jį išaiškino Europos Sąjungos Teisingumo Teismas⁵², t. y. asmenys, kurie tam tikrą laikotarpį kito asmens naudai ir jo vadovaujami vykdo veiklą, už kurią gauna atlyginimą. Todėl apsauga taip pat turėtų būti suteikiama nestandartinių darbo santykių saistomiems darbuotojams, įskaitant ne visą darbo dieną dirbančius darbuotojus, **atlygintinus stažuotojus**, pagal terminuotą darbo sutartį dirbančius darbuotojus ar asmenis, sudariusius darbo sutartį ar turinčius darbo santykių su laikinojo įdarbinimo įmonėmis, – tai tokių rūšių santykiai, kuriems dažnai sudėtinga taikyti standartinę apsaugą nuo nesąžiningo elgesio;

⁵² 1986 m. liepos 3 d. Sprendimas Lawrie-Blum, 66/85; 2010 m. spalio 14 d. Sprendimas Union Syndicale Solidaires Isère, C-428/09; 2015 m. liepos 9 d. Sprendimas Balkaya, C-229/14; 2014 m. gruodžio 4 d. Sprendimas FNV Kunsten, C-413/13 ir 2016 m. lapkričio 17 d. Sprendimas Ruhrlandklinik, C-216/15.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

(27) apsauga taip pat turėtų būti išplėsta kitų kategorijų fiziniams ar juridiniams asmenims, kurie, nors ir nėra darbuotojai pagal SESV 45 straipsnį, gali atlikti labai svarbų vaidmenį atskleidžiant teisės pažeidimus ir, vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, gali atsidurti **ekonomiškai** pažeidžiamoje padėtyje. Pavyzdžiui, tokiose srityse kaip produktų sauga, tiekėjai yra daug arčiau galimos nesąžiningos ir neteisėtos nesaugių produktų gamybos, importo ar platinimo praktikos; įgyvendinant Sąjungos fondų paramą, paslaugas teikiantys konsultantai turi išskirtinę galimybę atkreipti dėmesį į pažeidimus, kuriuos jie mato. Tokių kategorijų asmenys, įskaitant savarankiškai dirbančius asmenis, kurie teikia paslaugas, laisvai samdomus asmenis, rangovus, subrangovus ir tiekėjus, paprastai sulaukia atsakomųjų veiksmų, kurie pasireiškia paslaugų teikimo sutarties, licencijos ar leidimo galiojimo nutraukimu prieš terminą ar atšaukimu, verslo ar pajamų praradimu, prievarta, grasinimais ar priekabiavimu, įtraukimu į juoduosius sąrašus ir (arba) verslo boikotu ar žala jų reputacijai. Akcininkai ir valdymo organuose dalyvaujantys asmenys taip pat gali sulaukti atsakomųjų veiksmų, pvz., finansinio pobūdžio arba grasinimų ar priekabiavimo, įtraukimo į juoduosius sąrašus arba žalos jų reputacijai forma. Apsauga taip pat turėtų būti suteikiama į darbo vietą kandidatuojančioms asmenims arba asmenims, kurie kandidatuoja norėdami teikti paslaugas organizacijoms ir kurie įdarbinimo proceso metu arba kitų ikisutartinių derybų metu sužino apie teisės pažeidimus ir gali sulaukti atsakomųjų veiksmų neigiamų atsiliepimo apie darbuotoją arba įtraukimo į juoduosius sąrašus ir (arba) verslo boikoto forma;

(27) apsauga taip pat turėtų būti išplėsta kitų kategorijų fiziniams ar juridiniams asmenims, kurie, nors ir nėra darbuotojai pagal SESV 45 straipsnį, gali atlikti labai svarbų vaidmenį atskleidžiant teisės pažeidimus ir, vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, gali atsidurti pažeidžiamoje padėtyje. Pavyzdžiui, tokiose srityse kaip produktų sauga, tiekėjai yra daug arčiau galimos nesąžiningos ir neteisėtos nesaugių produktų gamybos, importo ar platinimo praktikos; įgyvendinant Sąjungos fondų paramą, paslaugas teikiantys konsultantai turi išskirtinę galimybę atkreipti dėmesį į pažeidimus, kuriuos jie mato. Tokių kategorijų asmenys, įskaitant savarankiškai dirbančius asmenis, kurie teikia paslaugas, laisvai samdomus asmenis, rangovus, subrangovus ir tiekėjus, paprastai sulaukia atsakomųjų veiksmų, kurie pasireiškia paslaugų teikimo sutarties, licencijos ar leidimo galiojimo nutraukimu prieš terminą ar atšaukimu, verslo ar pajamų praradimu, prievarta, grasinimais ar priekabiavimu, įtraukimu į juoduosius sąrašus ir (arba) verslo boikotu ar žala jų reputacijai. Akcininkai ir valdymo organuose dalyvaujantys asmenys taip pat gali sulaukti atsakomųjų veiksmų, pvz., finansinio pobūdžio arba grasinimų ar priekabiavimo, įtraukimo į juoduosius sąrašus arba žalos jų reputacijai forma. Apsauga taip pat turėtų būti suteikiama į darbo vietą kandidatuojančioms asmenims arba asmenims, kurie kandidatuoja norėdami teikti paslaugas organizacijoms ir kurie įdarbinimo proceso metu arba kitų ikisutartinių derybų metu sužino apie teisės pažeidimus ir gali sulaukti atsakomųjų veiksmų neigiamų atsiliepimo apie darbuotoją arba įtraukimo į juoduosius sąrašus ir (arba) verslo boikoto forma;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(27a) apsauga turėtų būti suteikiama ir asmenims, padedantiems pateikti pranešimą, tarpininkams bei tyrimus atliekantiems žurnalistams, kurie, vykdydami savo veiklą, užtikrina veiksmingą potencialaus ar įvykdyto pažeidimo atskleidimą;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(28) veiksminga pranešėjų apsauga taip pat reiškia papildomų kategorijų asmenų, kurie, nors ekonomiškai nėra priklausomi nuo su savo darbu susijusios veiklos, vis tiek gali sulaukti atsakomųjų veiksmų dėl pažeidimų atskleidimo, apsaugą. Atsakomieji veiksmai prieš savanorius ir neapmokamus stažuotojus gali pasireikšti tuo, kad nebesinaudojama jų paslaugomis, būsimam darbdaviui pateikiami neigiami atsiliepimai arba kitaip pakenkiama jų reputacijai;

(28) veiksminga pranešėjų apsauga taip pat reiškia papildomų kategorijų asmenų, kurie, nors ekonomiškai nėra priklausomi nuo su savo darbu susijusios veiklos, vis tiek gali sulaukti atsakomųjų veiksmų dėl pažeidimų atskleidimo **arba pagalbos informaciją teikiantiems pranešėjams**, apsaugą. Atsakomieji veiksmai prieš savanorius ir neapmokamus stažuotojus gali pasireikšti tuo, kad nebesinaudojama jų paslaugomis, būsimam darbdaviui pateikiami neigiami atsiliepimai arba kitaip pakenkiama jų reputacijai;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29) norint veiksmingai nustatyti **didelę** žalą viešajam interesui ir užkirsti jai kelią, reikia, kad pranešama informacija, atitinkanti apsaugos teikimo sąlygas, būtų

(29) norint veiksmingai nustatyti žalą viešajam interesui ir užkirsti jai kelią, reikia, kad pranešama informacija, atitinkanti apsaugos teikimo sąlygas, būtų

susijusi ne tik su neteisėta veikla, bet ir su piktnaudžiavimu teise, t. y. veiksmais arba neveikimu, kurie formaliai neatrodo neteisėti, tačiau kenkia teisės dalykui arba tikslui;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) norint užtikrinti veiksmingą Sąjungos teisės pažeidimų prevenciją, reikia, kad apsauga taip pat būtų suteikiama asmenims, kurie teikia informaciją apie potencialius pažeidimus, kurie dar nepadaryti, tačiau tikėtina, kad bus padaryti. Dėl tų pačių priežasčių apsaugą taip pat galima pagrįstai suteikti asmenims, kurie nepateikia tiesioginių įrodymų, tačiau iškelia pagrįstą susirūpinimą ar įtarimą. Tačiau apsauga neturėtų būti taikoma tais atvejais, kai **pranešama informacija, kuri jau yra prieinama viešojoje erdvėje, arba kai tai yra nepagrįsti gandai ir nuogirdos;**

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) **atsakomieji veiksmai reiškia glaudų (priežasties ir pasekmės) ryšį, kuris turi būti tarp pranešimo ir pranešimo teikėjo tiesiogiai ar netiesiogiai patirto neigiamo elgesio, kad šis asmuo galėtų naudotis teisine apsauga.** Veiksminga pranešimų teikėjų apsauga, kaip Sąjungos teisės vykdymo užtikrinimą gerinanti priemonė, turi būti grindžiama plačia atsakomųjų veiksmų apibrėžtimi,

susijusi ne tik su neteisėta veikla, bet ir su piktnaudžiavimu teise, t. y. veiksmais arba neveikimu, kurie formaliai neatrodo neteisėti, tačiau kenkia teisės dalykui arba tikslui;

Pakeitimas

(30) norint užtikrinti veiksmingą Sąjungos teisės pažeidimų prevenciją, reikia, kad apsauga taip pat būtų suteikiama asmenims, kurie teikia informaciją apie potencialius pažeidimus, kurie dar nepadaryti, tačiau tikėtina, kad bus padaryti. Dėl tų pačių priežasčių apsaugą taip pat galima pagrįstai suteikti asmenims, kurie nepateikia tiesioginių įrodymų, tačiau iškelia pagrįstą susirūpinimą ar įtarimą, **bei asmenims, kurie papildo informaciją į viešumą jau iškeltais klausimais.** Tačiau apsauga neturėtų būti taikoma tais atvejais, kai **pranešimą sudaro** nepagrįsti gandai ir nuogirdos;

Pakeitimas

(31) **veiksminga** pranešimų teikėjų apsauga, kaip Sąjungos teisės vykdymo užtikrinimą gerinanti priemonė, turi būti grindžiama plačia atsakomųjų veiksmų apibrėžtimi, kuri apima bet kokią veiksmą arba neveikimą, kuris kenkia asmenims. **Pripažinus asmenį pranešėju, turėtų būti imamasi priemonių jam apsaugoti, įskaitant teisinę apsaugą, kad liautųsi atsakomųjų priemonių taikymas jo**

kuri apima bet kokį *su darbu susijusiomis aplinkybėmis atliekamą* veiksmą arba neveikimą, kuris kenkia asmenims;

atžvilgiu ir kad pranešėjui būtų visapusiškai atlyginta už patirtą žalą bei nuostolius;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 32 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(32a) kai įmanoma, galimi pranešėjai turėtų stengtis pateikti informaciją naudodamiesi vidaus pranešimų teikimo sistema arba tarnyba, tačiau, jiems nusprendus, kad tokia veiksmų eiga nebūtų pakankama, jie turėtų savo nuožiūra spręsti, ar iš pradžių informacija turėtų būti teikiama naudojantis tokia vidaus pranešimų teikimo sistema arba tarnyba, ar visuomenė turėtų būti informuojama tiesiogiai, pvz., per žiniasklaidą. Pranešėjai turėtų būti saugomi nepriklausomai nuo pasirinkto pranešimų teikimo kanalo;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(33) pranešėjai *visų pirma* yra svarbus *tyrimus atliekančių* žurnalistų šaltinis. *Veiksmingos pranešėjų apsaugos* nuo atsakomųjų veiksmų *užtikrinimas suteikia (potencialiems) pranešėjams daugiau tikrumo, todėl skatina ir lengvina informacijos apie pažeidimus teikimą, be kita ko, ir žiniasklaidai*. Šiuo atžvilgiu pranešėjų, *kaip žurnalistikos šaltinio*, apsauga turi esminę reikšmę užtikrinant *tiriamosios žurnalistikos, kaip demokratinės visuomenės sergėtojos, vaidmenį;*

(33) pranešėjai yra svarbus žurnalistų šaltinis, *todėl nepaprastai svarbu sukurti saugią aplinką, kurioje jiems ir jiems padedantiems asmenims būtų užtikrinama veiksminga apsauga* nuo atsakomųjų veiksmų. Šiuo atžvilgiu pranešėjų apsauga turi esminę reikšmę užtikrinant žurnalistikos *kokybę, kuri galiausiai padeda puoselėti atskaitomybės ir skaidrumo kultūrą demokratinėse visuomenėse;*

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) būtent valstybės narės turi nustatyti institucijas, kurios turi kompetenciją priimti pranešimus apie pažeidimus, kuriems taikoma ši direktyva, ir imtis tolesnių veiksmų. Tai gali būti atitinkamų sričių reguliavimo arba priežiūros įstaigos, teisėsaugos tarnybos, kovos su korupcija įstaigos ir ombudsmenai. Kompetentingomis paskirtos institucijos **turi** turėti būtinus gebėjimus ir įgaliojimus įvertinti pranešime pateiktą kaltinimų tikslumą ir šalinti praneštus pažeidimus, be kita ko, pradėdamos tyrimą, baudžiamąjį persekiojimą ar lėšų išieškojimą ar pagal savo įgaliojimus įgyvendindamos kitus tinkamus taisomuosius veiksmus;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) siekiant veiksmingai nustatyti Sąjungos teisės pažeidimus ir užkirsti jiems kelią, **gyvybiškai svarbu**, kad susijusi informacija greitai pasiektų arčiausiai problemos šaltinio esančius subjektus, kurie turi geriausias galimybes atlikti tyrimą ir įgaliojimus ištaisyti pažeidimą, kai tai įmanoma. Tam reikia, kad privačiojo ir viešojo sektorių juridiniai subjektai įdiegtų tinkamas pranešimų priėmimo ir tolesnių veiksmų vidaus procedūras;

Pakeitimas

(34) būtent valstybės narės turi nustatyti institucijas, kurios turi kompetenciją priimti pranešimus apie pažeidimus, kuriems taikoma ši direktyva, ir imtis tolesnių veiksmų. Tai gali būti atitinkamų sričių **teisminės institucijos**, reguliavimo arba priežiūros įstaigos, teisėsaugos tarnybos, kovos su korupcija įstaigos ir ombudsmenai. Kompetentingomis paskirtos institucijos **turėtų būti nepriklausomos ir turėti būtinus gebėjimus ir įgaliojimus nešališkai ir objektyviai** įvertinti pranešime pateiktą kaltinimų tikslumą ir šalinti praneštus pažeidimus, be kita ko, pradėdamos tyrimą, baudžiamąjį persekiojimą ar lėšų išieškojimą ar pagal savo įgaliojimus įgyvendindamos kitus tinkamus taisomuosius veiksmus;

Pakeitimas

(37) siekiant veiksmingai nustatyti Sąjungos teisės pažeidimus ir užkirsti jiems kelią, **kai kuriais atvejais galėtų būti tinkama**, kad susijusi informacija greitai pasiektų arčiausiai problemos šaltinio esančius subjektus, kurie turi geriausias galimybes atlikti tyrimą ir įgaliojimus ištaisyti pažeidimą, kai tai įmanoma. Tam reikia, kad privačiojo ir viešojo sektorių juridiniai subjektai įdiegtų tinkamas pranešimų priėmimo ir tolesnių veiksmų vidaus procedūras;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) **turėtų būti aišku, kad privačiųjų juridinių subjektų, kurie nėra įdiegę vidaus pranešimų teikimo kanalų, atveju** pranešimų teikėjai turėtų **galėti** pranešimus teikti išorėje *tiesiogiai* kompetentingoms institucijoms, **ir tokiems** asmenims turėtų būti teikiama šioje direktyvoje numatyta apsauga nuo atsakomųjų veikslių;

Pakeitimas

(40) pranešimų teikėjai **visuomet** turėtų **turėti galimybę tiesiogiai** teikti pranešimus išorėje – **taip pat ir** kompetentingoms institucijoms **arba žiniasklaidai. Tokiems** asmenims turėtų būti teikiama šioje direktyvoje numatyta apsauga nuo atsakomųjų veikslių;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(42) **jeigu užtikrinamas pranešimo teikėjo** tapatybės **konfidencialumas, kiekvienas** atskiras privatusis ir viešasis juridinis subjektas savo nuožiūra apibrėžia pranešimų teikimo kanalų, kuriuos įdiegs, rūši, pvz., asmeninis pranešimo įteikimas, pranešimo įteikimas paštu, naudojant fizinę (-es) skundų dėžę (-es), telefono karštąją liniją arba per internetinę platformą (intranetą arba internetą). Tačiau pranešimų teikimo kanalai neturėtų apsiriboti priemonėmis, kuriomis negarantuojamas pranešimo teikėjo konfidencialumas, pvz., asmeniniu pranešimų įteikimu ir skundų dėže (-ėmis);

Pakeitimas

(42) **veiksminga apsauga turėtų apimti pranešėjo** tapatybės **apsaugą. Tai turėtų būti minimalus reikalavimas visais informacijos atskleidimo atvejais, jei pranešėjas pageidauja likti anonimiškas. Kiekvienas** atskiras privatusis ir viešasis juridinis subjektas savo nuožiūra apibrėžia pranešimų teikimo kanalų, kuriuos įdiegs, rūši, pvz., asmeninis pranešimo įteikimas, pranešimo įteikimas paštu, naudojant fizinę (-es) skundų dėžę (-es), telefono karštąją liniją arba per internetinę platformą (intranetą arba internetą). Tačiau pranešimų teikimo kanalai neturėtų apsiriboti priemonėmis, kuriomis negarantuojamas pranešimo teikėjo konfidencialumas, pvz., asmeniniu pranešimų įteikimu ir skundų dėže (-ėmis);

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(43) įgaliojimai priimti pranešimus privačiųjų ir viešųjų subjektų vardu gali būti suteikiami ir trečiosioms šalims, jeigu jos deramai užtikrina, kad bus laikomasi nepriklausomumo, konfidencialumui, duomenų apsaugos ir slaptumo principų. Tai gali būti išorės pranešimų teikimo platformų teikėjai, išorės konsultantai ar auditoriai arba profesinių sąjungų atstovai;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(45) tai, kurie privačiojo juridinio subjekto asmenys ar departamentai yra tinkamiausi būti paskirti kompetentingais priimti pranešimus ir dėl jų imtis tolesnių veiksmų, priklauso nuo subjekto struktūros, tačiau bet kuriuo atveju **šia funkcija** turėtų būti užtikrintas interesų konflikto nebuvimas ir nepriklausomumas. ***Mažesniuose subjektuose šios pareigos galėtų būti pavestos bendrovės darbuotojui, kurio kitos einamos pareigos suteikia jam galimybę palaikyti tiesioginį ryšį su organizacijos vadovu, kaip antai vyriausiajam atitikties užtikrinimo ar žmogiškųjų išteklių pareigūnui, teisės ar duomenų apsaugos pareigūnui, vyriausiajam finansininkui, vyriausiajam vykdomajam auditoriui ar valdybos nariui;***

Pakeitimas 27

PE623.815v03-00

16/58

AD\1166773LT.docx

Pakeitimas

(43) įgaliojimai priimti pranešimus privačiųjų ir viešųjų subjektų vardu gali būti suteikiami ir trečiosioms šalims, jeigu jos deramai užtikrina, kad bus laikomasi nepriklausomumo, konfidencialumui, duomenų apsaugos ir slaptumo principų. Tai gali būti **žurnalistai**, išorės pranešimų teikimo platformų teikėjai, išorės konsultantai ar auditoriai arba profesinių sąjungų atstovai;

Pakeitimas

(45) tai, kurie privačiojo juridinio subjekto asmenys ar departamentai yra tinkamiausi būti paskirti kompetentingais priimti pranešimus ir dėl jų imtis tolesnių veiksmų, priklauso nuo subjekto struktūros, tačiau bet kuriuo atveju **jie turėtų būti paskiriami glaudžiai bendradarbiaujant su darbuotojais arba darbuotojų atstovais, o jų sudėtimi, veikimu ir darbo procedūromis** turėtų būti užtikrintas interesų konflikto nebuvimas ir nepriklausomumas;

Pasiūlymas dėl direktyvos 46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(46) kalbant apie vidaus pranešimų teikimą, tam, kad būtų sukurtas pasitikėjimas visos pranešėjų apsaugos sistemos veiksmingumu ir mažėtų tolesnių **nereikalingų** pranešimų ir viešo informacijos atskleidimo tikimybė, labai svarbu, kad apie tolesnių veiksmų dėl pranešimų procedūrą teikiama informacija būtų kokybiška ir skaidri. Pranešimo teikėjui turėtų būti per pagrįstą laikotarpį pranešta apie veiksmus, kurių ketinama imtis ar buvo imtasi reaguojant į jo pranešimą (pvz., jam turėtų būti pranešta apie tai, kad byla nutraukta dėl pakankamų įrodymų trūkumo ar kitais pagrindais, apie tai, kad pradėtas vidaus tyrimas, galbūt pateikiant jo išvadas, ir (arba) apie priemones, kurių imtasi iškeltai problemai išspręsti, ar apie klausimo perdavimą kompetentingai institucijai tolesniam tyrimui), jeigu tokia informacija nedaro poveikio vidaus ar teisminiam tyrimui arba susijusio asmens teisėms. Toks pagrįstas laikotarpis turėtų būti ne ilgesnis nei iš viso **trys** mėnesiai. Kai dėl tinkamų tolesnių veiksmų dar sprendžiama, pranešimo teikėjui apie tai turėtų būti pranešta, kartu nurodant informaciją, kuri jam dar bus pateikta vėliau;

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(47) asmenys, svarstantys, ar pranešti apie Sąjungos teisės pažeidimus, turėtų būti pakankamai informuoti, kad galėtų priimti pagrįstą sprendimą, ar, kaip ir kada pateikti pranešimą. Privatieji ir viešieji subjektai, **įdiegę vidaus pranešimų teikimo**

Pakeitimas

(46) kalbant apie vidaus pranešimų teikimą, tam, kad būtų sukurtas pasitikėjimas visos pranešėjų apsaugos sistemos veiksmingumu ir mažėtų tolesnių **nepagrįstų** pranešimų ir viešo informacijos atskleidimo tikimybė, labai svarbu, kad apie tolesnių veiksmų dėl pranešimų procedūrą teikiama informacija būtų kokybiška ir skaidri. Pranešimo teikėjui turėtų būti per pagrįstą laikotarpį pranešta apie veiksmus, kurių ketinama imtis ar buvo imtasi reaguojant į jo pranešimą (pvz., jam turėtų būti pranešta apie tai, kad byla nutraukta dėl pakankamų įrodymų trūkumo ar kitais pagrindais, apie tai, kad pradėtas vidaus tyrimas, galbūt pateikiant jo išvadas, ir (arba) apie priemones, kurių imtasi iškeltai problemai išspręsti, ar apie klausimo perdavimą kompetentingai institucijai tolesniam tyrimui), jeigu tokia informacija nedaro poveikio vidaus ar teisminiam tyrimui arba susijusio asmens teisėms. Toks pagrįstas laikotarpis turėtų būti ne ilgesnis nei iš viso **du** mėnesiai. Kai dėl tinkamų tolesnių veiksmų dar sprendžiama, pranešimo teikėjui apie tai turėtų būti pranešta, kartu nurodant informaciją, kuri jam dar bus pateikta vėliau;

Pakeitimas

(47) asmenys, svarstantys, ar pranešti apie Sąjungos teisės pažeidimus, turėtų būti pakankamai informuoti, kad galėtų priimti pagrįstą sprendimą, ar, kaip, **kuriuo kanalu** ir kada pateikti pranešimą. Privatieji ir viešieji subjektai **turėtų**

procedūras, turi pateikti informaciją apie *šias* procedūras, taip pat apie išorės pranešimų teikimo *atitinkamoms kompetentingoms institucijoms* procedūras. Tokia informacija turi būti lengvai suprantama ir lengvai prieinama, įskaitant, kiek tik įmanoma, ne tik subjekto darbuotojams, bet ir kitiems asmenims, *kurie su juo turi ryšių vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, pvz., paslaugų teikėjams, platintojams, tiekėjams ir verslo partneriams*. Pavyzdžiui, tokia informacija gali būti dedama matomoje, visiems šiems asmenims prieinamoje vietoje ir subjekto svetainėje, taip pat gali būti įtraukta į darbuotojų mokymo kursus etikos ir sąžiningumo klausimais;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(48) siekiant veiksmingai nustatyti Sąjungos teisės pažeidimus ir užkirsti jiems kelią, reikia užtikrinti, kad potencialūs pranešėjai galėtų lengvai ir visiškai konfidencialiai pateikti turimą informaciją atitinkamoms kompetentingoms institucijoms, kurios gali ištirti problemą *ir*, kai įmanoma, ją pašalinti;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos 50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(50) tolesnių veiksmų reikėtų imtis ir grįžtamąją informaciją pateikti per *pagrįstą* laikotarpį; šią nuostatą galima pateisinti poreikiu greitai išspręsti problemą, kuri gali būti iškelta pranešime, taip pat išvengti nereikalingo viešo informacijos

pateikti informaciją apie *vidaus pranešimų teikimo* procedūras, taip pat apie išorės pranešimų teikimo procedūras. Tokia informacija turi būti lengvai suprantama ir lengvai prieinama, įskaitant, kiek tik įmanoma, ne tik subjekto darbuotojams, bet ir kitiems asmenims, kuriems *svarbi informacija apie galimus ar įvykdytus pažeidimus tampa žinoma vykdam* su jų darbu susijusią veiklą. Pavyzdžiui, tokia informacija gali būti dedama matomoje, visiems šiems asmenims prieinamoje vietoje ir subjekto svetainėje, taip pat gali būti įtraukta į darbuotojų mokymo kursus etikos ir sąžiningumo klausimais;

Pakeitimas

(48) siekiant veiksmingai nustatyti Sąjungos teisės pažeidimus ir užkirsti jiems kelią, reikia užtikrinti, kad potencialūs pranešėjai galėtų lengvai ir visiškai konfidencialiai pateikti turimą informaciją atitinkamoms kompetentingoms institucijoms, kurios gali ištirti problemą *ir (arba)*, kai įmanoma, ją pašalinti;

Pakeitimas

(50) tolesnių veiksmų reikėtų imtis ir grįžtamąją informaciją pateikti per *trumpiausią įmanomą* laikotarpį; šią nuostatą galima pateisinti poreikiu greitai išspręsti problemą, kuri gali būti iškelta pranešime, taip pat išvengti nereikalingo

atskleidimo. Toks laikotarpis neturėtų viršyti **trijų** mėnesių, tačiau galėtų būti pratęsimas iki **šešių** mėnesių, kai to reikia atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, visų pirma pranešimo pobūdį ir sudėtingumą, dėl kurio gali prireikti ilgesnio tyrimo;

viešo informacijos atskleidimo. Toks laikotarpis neturėtų viršyti **dvių** mėnesių, tačiau galėtų būti pratęsimas iki **keturių** mėnesių, kai to reikia atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, visų pirma pranešimo pobūdį ir sudėtingumą, dėl kurio gali prireikti ilgesnio tyrimo;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos 53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(53) kompetentingos institucijos turėtų paskirti **specialiai parengtus**, įskaitant parengimą taikomų duomenų apsaugos taisyklių srityje, **darbuotojus, kurie** tvarkytų pranešimus, palaikytų ryšius su pranešimo teikėju ir tinkamai imtųsi tolesnių veiksmų;

Pakeitimas

(53) kompetentingos institucijos turėtų paskirti **darbuotojus, kurie būtų reguliariai profesionaliai apmokomi**, įskaitant **mokymus** taikomų duomenų apsaugos taisyklių srityje, **ir priimtų bei** tvarkytų pranešimus, palaikytų ryšius su pranešimo teikėju ir tinkamai imtųsi tolesnių veiksmų;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos 54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(54) asmenys, ketinantys pateikti pranešimą, turėtų būti pakankamai informuoti, kad galėtų priimti pagrįstą sprendimą, ar, kaip ir kada pateikti pranešimą. Todėl kompetentingos institucijos turėtų viešai skelbti informaciją apie galimus pranešimų teikimo kanalus, taikomas procedūras ir šių institucijų paskirtus darbuotojus, taip pat sudaryti sąlygas lengvai susipažinti su šia informacija. Visa su pranešimais susijusi informacija turėtų būti skaidri, lengvai suprantama ir patikima, kad būtų skatinama teikti pranešimus ir nebūtų nuo to atbaidoma;

Pakeitimas

(54) asmenys, ketinantys pateikti pranešimą, turėtų būti pakankamai informuoti, kad galėtų priimti pagrįstą sprendimą, ar, kaip ir kada pateikti pranešimą. Todėl kompetentingos institucijos turėtų viešai skelbti informaciją apie galimus pranešimų teikimo kanalus, taikomas procedūras ir šių institucijų paskirtus darbuotojus, taip pat sudaryti sąlygas lengvai susipažinti su šia informacija. Visa su pranešimais susijusi informacija turėtų būti skaidri, lengvai suprantama ir patikima, kad būtų skatinama teikti pranešimus ir nebūtų nuo to atbaidoma. **Galimi pranešėjai visuomet**

turėtų turėti galimybę patys nuspręsti, ar pasinaudoti vidaus arba išorės pranešimų teikimo kanalais, ar kreiptis tiesiogiai į visuomenę, su sąlyga, kad šie pranešėjai, prieš pasinaudodami išorės kanalais, savo nuožiūra nusprendžia, ar vidaus pranešimų teikimo mechanizmai būtų pakankamai veiksmingi, kad jais pasinaudojus būtų imtasi taisomųjų veiksmų pažeidimo, apie kurį jie praneša, atžvilgiu;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos 60 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(60a) nepaprastai svarbu apsaugoti nuo apgaulingų ir lengvabūdiškų arba piktnaudžiaujamo pobūdžio pranešimų užtikrinant, kad tiems, kurie tyčia ir sąmoningai pateikia neteisingą ar klaidinamą informaciją, šioje direktyvoje numatyta apsauga nebūtų suteikiama;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos 61 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(61) paprastai reikalavimas pranešimų teikimo kanalus naudoti pakopomis yra būtinas siekiant užtikrinti, kad informacija patektų asmenims, kurie gali prisidėti prie ankstyvo ir veiksmingo rizikos viešajam interesui pašalinimo ir taip užkirsti kelią nepagrįstai žalai reputacijai, kurią gali sukelti viešas informacijos atskleidimas. Kartu būtina numatyti tam tikras jo taikymo išimtis, kurios leistų pranešimo teikėjui pasirinkti tinkamiausią kanalą, priklausomai nuo konkrečių kiekvieno atvejo aplinkybių. Be to, atsižvelgiant į

(61) būtina užtikrinti, kad informacija patektų asmenims, kurie gali prisidėti prie ankstyvo ir veiksmingo rizikos viešajam interesui pašalinimo. Pranešimo teikėjas turėtų pasirinkti tinkamiausią kanalą, priklausomai nuo konkrečių kiekvieno atvejo aplinkybių. Turi būti užtikrintas skaidrumas, atskaitomybė ir pagrindinės teisės (pvz., saviraiškos laisvė ir žiniasklaidos laisvė), kartu išlaikant darbdavių intereso valdyti savo organizacijas ir apsaugoti savo interesus bei visuomenės intereso apsaugoti nuo

demokratinis principas (pvz., skaidrumą ir atskaitomybę) ir pagrindines teises (pvz., žodžio laisvę ir žiniasklaidos laisvę), kartu išlaikant darbdavių intereso valdyti savo organizacijas ir apsaugoti savo interesus bei visuomenės intereso apsaugoti nuo žalos pusiausvyrą, ir laikantis Europos Žmogaus Teisių Teismo praktikoje nustatytų kriterijų⁵⁷, būtina užtikrinti viešo informacijos atskleidimo apsaugą;

⁵⁷ Vienas iš kriterijų, kuriuo remiantis nustatoma, ar atsakomieji veiksmai, kurių imtasi prieš viešai informaciją atskleidusius pranešėjus, pažeidžia žodžio laisvę tokiu būdu, kuris nėra būtinas demokratinėje visuomenėje, – ar informaciją atskleidę asmenys turėjo galimybę pasinaudoti alternatyviais informacijos atskleidimo kanalais; žr., pvz., Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimą byloje Guja prieš Moldovą, Ieškinys Nr. 14277/04, 2008 m.

žalos pusiausvyrą, ir laikantis Europos Žmogaus Teisių Teismo praktikoje nustatytų kriterijų⁵⁷, būtina užtikrinti viešo informacijos atskleidimo apsaugą;

⁵⁷ Vienas iš kriterijų, kuriuo remiantis nustatoma, ar atsakomieji veiksmai, kurių imtasi prieš viešai informaciją atskleidusius pranešėjus, pažeidžia *saviraiškos* laisvę tokiu būdu, kuris nėra būtinas demokratinėje visuomenėje, – ar informaciją atskleidę asmenys turėjo galimybę pasinaudoti alternatyviais informacijos atskleidimo kanalais; žr., pvz., Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimą byloje Guja prieš Moldovą, Ieškinys Nr. 14277/04, 2008 m.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos 62 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(62) paprastai pranešimų teikėjai *pirmiausia* turėtų pasinaudoti jiems prieinamais vidaus kanalais *ir pranešimą pateikti savo darbdaviui. Tačiau gali būti, kad vidaus kanalų nėra (jeigu subjektams pagal šią direktyvą arba taikomą nacionalinę teisę nenustatyta prievolė įdiegti tokius kanalus) arba juos naudoti neprivaloma (taip gali būti tuo atveju, jeigu asmenys nėra saistomi darbo santykių), arba kanalais buvo pasinaudota, tačiau jie tinkamai nesuveikė (pvz., pranešimas deramai neišnagrinėjamas ar išnagrinėjamas ne per pagrįstą laikotarpį arba, nepaisant*

Pakeitimas

(62) *nedarant poveikio kitoms šios direktyvos nuostatoms*, paprastai pranešimų teikėjai turėtų pasinaudoti jiems prieinamais vidaus kanalais. *Tuo atveju, jei pranešimą teikiantys asmenys vidaus kanalus laiko netinkamais, jie visuomet turėtų turėti galimybę pasinaudoti išorės kanalais arba kreiptis tiesiogiai į visuomenę;*

teigiamų tyrimo rezultatų, nesimama jokių veiksmų teisės pažeidimui pašalinti);

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos 65 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(65) pranešimų teikėjai turėtų būti apsaugoti nuo bet kokios formos tiesioginių ar netiesioginių atsakomųjų veiksmų, kurių imasi jų darbdavys arba klientas ar paslaugų gavėjas ir pastarajam dirbantys arba jo vardu veikiantys asmenys, įskaitant bendradarbius ir tos pačios organizacijos arba kitos organizacijos, su kuria pranešimo teikėjas turi ryšių vykdydamas su savo darbu susijusią veiklą, vadovus, jeigu susijęs asmuo ragina imtis atsakomųjų veiksmų arba atsakomuosius veiksmus toleruoja. Reikėtų užtikrinti apsaugą nuo atsakomųjų priemonių, kurių imamasi ne tik prieš patį pranešimo teikėją, bet ir prieš jo atstovaujama juridinį subjektą, pvz., atsisakoma teikti paslaugas, įtraukiama į juoduosius sąrašus arba boikotuojamas verslas. Netiesioginiai atsakomieji veiksmai taip pat apima veiksmus, kurių imamasi prieš pranešimo teikėjo giminaičius, ***kurie taip pat yra darbo ryšiais susiję su pastarojo darbdaviu arba klientu ar paslaugų gavėju***, ir darbuotojų atstovus, parėmusiems pranešimo teikėją;

Pakeitimas

(65) pranešimų teikėjai ***ir asmenys, kurie padeda jiems atskleisti informaciją apie pažeidimus arba galimus pažeidimus***, turėtų būti apsaugoti nuo bet kokios formos tiesioginių ar netiesioginių atsakomųjų veiksmų, kurių imasi jų darbdavys arba klientas ar paslaugų gavėjas ir pastarajam dirbantys arba jo vardu veikiantys asmenys, įskaitant bendradarbius ir tos pačios organizacijos arba kitos organizacijos, su kuria pranešimo teikėjas turi ryšių vykdydamas su savo darbu susijusią veiklą, vadovus, jeigu susijęs asmuo ragina imtis atsakomųjų veiksmų arba atsakomuosius veiksmus toleruoja. Reikėtų užtikrinti apsaugą nuo atsakomųjų priemonių, kurių imamasi ne tik prieš patį pranešimo teikėją, bet ir prieš jo atstovaujama juridinį subjektą, pvz., atsisakoma teikti paslaugas, įtraukiama į juoduosius sąrašus arba boikotuojamas verslas. Netiesioginiai atsakomieji veiksmai taip pat apima veiksmus, kurių imamasi prieš pranešimo teikėjo giminaičius ***arba asmenis, kuriuos su juo sieja artimi santykiai ar draugystė, kolegas arba klientus / paslaugų gavėjus*** ir darbuotojų atstovus ***arba kitus asmenis ir organizacijas, parėmusias*** pranešimo teikėją. ***Atvejais, kai, atskleidus informaciją, prie pranešėjų arba jų šeimos narių ar kolegų imama priekabauti, turėtų būti taikomos sankcijos***;

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos 67 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(67) potencialūs pranešėjai, kurie nėra tikri, kaip teikti pranešimus ir ar jie galiausiai bus apsaugoti, gali nesiryžti jų teikti. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad susijusi informacija būtų teikiama jos naudotojams patogiu būdu ir kad ji būtų lengvai prieinama plačiajai visuomenei. Turėtų būti nemokamai teikiamos individualios, nešališkos ir konfidencialios konsultacijos, *pvz., apie tai, ar atitinkamai informacijai taikomos galiojančios pranešėjų apsaugos taisyklės, kuri pranešimo teikimo kanalą geriausia naudoti ir kokiomis alternatyviomis procedūromis galima pasinaudoti tais atvejais, kai informacijai netaikomos galiojančios taisyklės (gairių teikimas)*. Galimybė gauti tokias konsultacijas gali padėti užtikrinti, kad pranešimai būtų teikiami naudojant *tinkamus* kanalus *ir atsakingai*, taip pat kad pažeidimai bei nusižengimai būtų laiku nustatyti arba kad net jiems būtų užkirstas kelias;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos 73 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(73) pranešimų teikėjams ypač svarbios laikinosios teisių gynimo priemonės, kuriomis jie galėtų naudotis vykstant teismo procesui, kuris gali užsitęsti. Laikinosios apsaugos priemonės visų pirma gali būti reikalingos siekiant sustabdyti atsakomųjų veiksmų grėsmę, bandymus imtis atsakomųjų veiksmų arba besitęsiančius atsakomuosius veiksmus, pvz., priekabiavimą darbo vietoje, arba

Pakeitimas

(67) potencialūs pranešėjai, kurie nėra tikri, kaip teikti pranešimus ir ar jie galiausiai bus apsaugoti, gali nesiryžti jų teikti. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad susijusi informacija būtų teikiama jos naudotojams patogiu būdu ir kad ji būtų lengvai prieinama plačiajai visuomenei. Turėtų būti nemokamai teikiamos individualios, nešališkos ir konfidencialios konsultacijos. Galimybė gauti tokias konsultacijas gali padėti užtikrinti, kad pranešimai būtų teikiami naudojant *saugius ir konfidencialius* kanalus, taip pat kad pažeidimai bei nusižengimai būtų laiku nustatyti arba kad net jiems būtų užkirstas kelias;

užkirsti kelią tokių formų atsakomiesiems veiksams kaip atleidimas iš darbo, po kurių, praėjus ilgiems laikotarpiams, gali būti sudėtinga atkurti ankstesnę padėtį ir kurie asmenį gali sužlugdyti finansiškai (tai perspektyva, kuri gali smarkiai atgrasyti potencialius pranešėjus);

ribų, arba užkirsti kelią tokių formų atsakomiesiems veiksams kaip **žodinis užgauliojimas ar fizinis smurtas ir** atleidimas iš darbo, po kurių, praėjus ilgiems laikotarpiams, gali būti sudėtinga atkurti ankstesnę padėtį ir kurie asmenį gali sužlugdyti finansiškai (tai perspektyva, kuri gali smarkiai atgrasyti potencialius pranešėjus);

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos 75 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(75) pranešimų teikėjams gali būti brangu teisme ginčyti prieš juos taikytas atsakomąsias priemones dėl didelių susijusių teisinių mokesčių. Nors pranešėjai šiuos mokesčius galėtų susigrąžinti pasibaigus teismo procesui, jie gali neturėti galimybių jų sumokėti iš anksto, ypač jei neturi darbo arba yra įtraukti į juoduosius sąrašus. Pagalba baudžiamosiose bylose, visų pirma pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1919 nuostatas⁵⁹, ir, bendriau tariant, parama asmenims, kurie turi didelių finansinių sunkumų, tam tikrais atvejais gali būti pagrindinis veiksmingo jų teisės į apsaugą užtikrinimo aspektas;

⁵⁹ 2016 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/1919 dėl teisinės pagalbos įtariamiesiems ir kaltinamiesiems vykstant baudžiamajam procesui ir prašomiems perduoti asmenims vykstant Europos arešto orderio vykdymo

Pakeitimas

(75) pranešimų teikėjams gali būti brangu teisme ginčyti prieš juos taikytas atsakomąsias priemones dėl didelių susijusių teisinių mokesčių. Nors pranešėjai šiuos mokesčius galėtų susigrąžinti pasibaigus teismo procesui, jie gali neturėti galimybių jų sumokėti iš anksto, ypač jei neturi darbo arba yra įtraukti į juoduosius sąrašus. Pagalba baudžiamosiose bylose, visų pirma pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1919 nuostatas⁵⁹, ir, bendriau tariant, parama asmenims, kurie turi didelių finansinių sunkumų, tam tikrais atvejais gali būti pagrindinis veiksmingo jų teisės į apsaugą užtikrinimo aspektas. ***Pranešėjai taip pat turėtų turėti galimybę reikalauti kompensacijos už bet kokį patirtą priekabiavimą arba esamo ar būsimą pragyvenimo šaltinio praradimą, jei padaryta žala yra atsakomųjų veiksmų rezultatas;***

⁵⁹ 2016 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/1919 dėl teisinės pagalbos įtariamiesiems ir kaltinamiesiems vykstant baudžiamajam procesui ir prašomiems perduoti asmenims vykstant Europos arešto orderio vykdymo

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos 76 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(76) susijusio asmens teisės turėtų būti saugomos siekiant išvengti žalos jo reputacijai arba kitų neigiamų pasekmių. Be to, susijusio asmens teisės į gynybą ir galimybę pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis, kaip nustatyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 ir 48 straipsniuose, turėtų būti visapusiškai užtikrintos kiekviename po pranešimo pateikimo taikomos procedūros etape. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad, vykstant tyrimams arba paskesniems teismo procesams, susijęs asmuo turėtų teisę į gynybą, įskaitant teisę susipažinti su byla, teisę būti išklaustyti ir teisę naudotis veiksminga teisių gynimo priemone, jei jis nesutinka su dėl jo priimtu sprendimu, pagal nacionalinėje teisėje nustatytas procedūras;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos 78 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(78) sankcijos yra būtinos siekiant užtikrinti pranešėjų apsaugos taisyklių veiksmingumą. Sankcijos, taikomos asmenims, kurie prieš pranešimų teikėjus imasi atsakomųjų ar kitų neigiamo poveikio veiksmų, gali atgrasyti nuo kitų tokių veiksmų. Sankcijos, taikomos asmenims, kurie sąmoningai, kaip įrodoma,

Pakeitimas

(76) susijusio asmens teisės turėtų būti saugomos siekiant išvengti žalos jo reputacijai arba kitų neigiamų pasekmių. Be to, susijusio asmens teisės į gynybą ir galimybę pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis, kaip nustatyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 ir 48 straipsniuose, turėtų būti visapusiškai užtikrintos kiekviename po pranešimo pateikimo taikomos procedūros etape. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad, vykstant tyrimams arba paskesniems teismo procesams, susijęs asmuo turėtų teisę į gynybą, įskaitant teisę susipažinti su byla, teisę būti išklaustyti ir teisę naudotis veiksminga teisių gynimo priemone, jei jis nesutinka su dėl jo priimtu sprendimu, pagal nacionalinėje teisėje nustatytas procedūras, ***taip pat kad šiuo tikslu būtų taikomos tinkamos priemonės asmenims ir pilietinei visuomenei apie tai išsamiau informuoti;***

pateikia neteisingą pranešimą ar atskleidžia neteisingą informaciją, yra būtinos tam, kad atgrasytų nuo kitų apgaulingų pranešimų ir būtų išsaugotas sistemos patikimumas. Šios sankcijos turėtų būti proporcingos, kad neatgrasytų potencialių pranešėjų;

įrodoma, pateikia neteisingą pranešimą ar atskleidžia neteisingą informaciją, yra būtinos tam, kad atgrasytų nuo kitų apgaulingų pranešimų ir būtų išsaugotas sistemos patikimumas. Šios sankcijos turėtų būti proporcingos, kad neatgrasytų potencialių pranešėjų;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos 85 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(85a) šia direktyva apibrėžiamas naujas asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, teisių apsaugos standartas ir ji turėtų būti pavyzdys šalims kandidatėms, asocijuotosioms ir kitoms šalims, įsipareigojusioms suartinti savo teisės aktus su ES acquis – ypač pranešant apie piktnaudžiavimą šioms šalims teikiamu Sąjungos finansavimu ir Sąjungos makrofinansine pagalba;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos 85 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(85b) ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijai, pirmiausia 11 straipsniui dėl saviraiškos ir informacijos laisvės, Europos Parlamento 2017 m. vasario 14 d. rezoliucijai dėl informatorių vaidmens saugant ES finansinius interesus ir Europos Parlamento 2017 m. spalio 24 d. rezoliucijai dėl informatorių, kurie atskleiddami konfidencialią bendrovių ir viešojo sektoriaus institucijų informaciją veikia viešojo intereso labui, teisėtų apsaugos priemonių;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1 straipsnis

Materialinė taikymo sritis

1. Siekiant **geresnio** Sąjungos teisės ir politikos vykdymo **užtikrinimo** konkrečiose srityse, šioje direktyvoje nustatomi bendri minimalūs apsaugos standartai, taikomi asmenims, **pranešantiems** apie **toliau nurodytą** neteisėtą veiklą **arba** piktnaudžiavimą teise:

a) pažeidimus, patenkančius į **šių sričių** priede (I ir II dalys) **nurodytą Sąjungos aktų** taikymo sritį:

- i) viešųjų pirkimų;
- ii) finansinių paslaugų, pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos;
- iii) produktų saugos;
- iv) transporto saugos;
- v) aplinkos apsaugos;
- vi) branduolinės saugos;
- vii) maisto ir pašarų saugos, gyvūnų sveikatos ir gerovės;

Pakeitimas

1 straipsnis

Materialinė taikymo sritis

1. Siekiant **apsaugoti viešąjį interesą, užtikrinti informacijos ir saviraiškos laisvę bei stiprinti** Sąjungos teisės ir politikos vykdymo **užtikrinimą** konkrečiose srityse, šioje direktyvoje nustatomi bendri minimalūs apsaugos standartai, taikomi asmenims, **atskleidžiantiems informaciją** apie **teisės pažeidimus ar bet kurią** neteisėtą veiklą **ir** piktnaudžiavimą teise, **dėl kurių kenkiama ar kyla pavojus viešajam interesui bet kurioje Sąjungos kompetencijos srityje, įskaitant:**

-a) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija užtikrinamas pagrindines teises, tiksliau Chartijos 11 straipsnyje nurodytą saviraiškos ir informacijos laisvę bei šiuo straipsniu grindžiamą teismų praktiką;

a) pažeidimus, patenkančius į **Sąjungos teisės aktų, pvz., nurodytų** priede (I ir II dalys) taikymo sritį, **šiose srityse:**

- i) viešųjų pirkimų;
- ii) finansinių paslaugų, pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos;
- iii) produktų saugos;
- iv) transporto saugos;
- v) aplinkos apsaugos;
- vi) branduolinės saugos;
- vii) maisto ir pašarų saugos, gyvūnų sveikatos ir gerovės;

viii) visuomenės sveikatos;
ix) vartotojų apsaugos;
x) privatumo ir asmens duomenų apsaugos bei tinklų ir informacinių sistemų saugumo.

b) SESV 101, 102, 106, 107 ir 108 straipsnių pažeidimus ir pažeidimus, patenkančius į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ir Tarybos reglamento (ES) 2015/1589 taikymo sritį;

c) pažeidimus, kurie daro poveikį Sąjungos finansiniams interesams, kaip apibrėžta SESV 325 straipsnyje ir išsamiau apibūdinta visų pirma Direktyvoje (ES) 2017/1371 ir Reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013;

d) pažeidimus, susijusius su vidaus rinka, kaip nurodyta SESV 26 straipsnio 2 dalyje, kiek tai susiję su veiksmais, kuriais pažeidžiamos pelno mokesčio taisyklės, arba susitarimais, kuriais siekiama įgyti mokestinį pranašumą, kuris kenkia taikytinos pelno mokesčio teisės dalykui arba tikslui.

2. Jeigu priedo 2 dalyje išvardytuose konkrečių sektorių Sąjungos aktuose yra nustatytos konkrečios pranešimo apie pažeidimus taisyklės, taikomos būtent tos taisyklės. Šios direktyvos nuostatos taikomos visiems su pranešimų teikėjų apsauga susijusiems klausimams, kurių nereglamentuoja minėti konkrečių sektorių Sąjungos aktai.

viii) visuomenės sveikatos;
ix) vartotojų apsaugos;
x) privatumo ir asmens duomenų apsaugos bei tinklų ir informacinių sistemų saugumo.

b) SESV 101, 102, 106, 107 ir 108 straipsnių pažeidimus ir pažeidimus, patenkančius į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ir Tarybos reglamento (ES) 2015/1589 taikymo sritį;

c) pažeidimus, kurie daro poveikį Sąjungos finansiniams interesams, kaip apibrėžta SESV 325 straipsnyje ir išsamiau apibūdinta visų pirma Direktyvoje (ES) 2017/1371 ir Reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013;

d) pažeidimus, susijusius su vidaus rinka, kaip nurodyta SESV 26 straipsnio 2 dalyje, kiek tai susiję su veiksmais, kuriais pažeidžiamos pelno mokesčio taisyklės, arba susitarimais, kuriais siekiama įgyti mokestinį pranašumą, kuris kenkia taikytinos pelno mokesčio teisės dalykui arba tikslui.

2. Jeigu priedo 2 dalyje išvardytuose konkrečių sektorių Sąjungos aktuose yra nustatytos konkrečios pranešimo apie pažeidimus taisyklės, taikomos būtent tos taisyklės. Šios direktyvos nuostatos taikomos visiems su pranešimų teikėjų apsauga susijusiems klausimams, kurių nereglamentuoja minėti konkrečių sektorių Sąjungos aktai. ***Ši dalis taikoma tik tais atvejais, kai konkrečių sektorių aktais numatyta didesnė apsauga negu užtikrinama pagal šią direktyvą.***

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

2 straipsnis

Pakeitimas

2 straipsnis

Taikymas asmenims

1. Ši direktyva taikoma privačiajame ar viešajame sektoriuje dirbantiems pranešimų teikėjams, informaciją apie pažeidimus sužinojusiems su darbu susijusiomis aplinkybėmis, įskaitant bent jau šiuos asmenis:

- a) asmenis, turinčius darbuotojo statusą, kaip jis suprantamas pagal SESV 45 straipsnį;
- b) asmenis, turinčius savarankiško darbuotojo statusą, kaip jis suprantama pagal SESV 49 straipsnį;
- c) akcininkus ir asmenis, priklausančius įmonės valdymo organui, įskaitant vykdomųjų galių neturinčius narius, taip pat savanorius ir neatlygintinus stažuotojus;
- d) bet kuriuos asmenis, dirbančius prižiūrint ir vadovaujant rangovams, subrangovams ir tiekėjams.

2. Ši direktyva taip pat taikoma pranešimų teikėjams, kurių darbo santykiai dar neprasidėję, tais atvejais, kai informaciją apie pažeidimą jie sužinojo įdarbinimo ar kitų ikisutartinių derybų metu.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnis

Taikymas asmenims

1. Ši direktyva taikoma privačiajame ar viešajame sektoriuje dirbantiems pranešimų teikėjams, informaciją apie pažeidimus sužinojusiems su darbu susijusiomis aplinkybėmis, įskaitant bent jau šiuos asmenis:

- a) asmenis, turinčius darbuotojo statusą, kaip jis suprantamas pagal SESV 45 straipsnį;
- b) asmenis, turinčius savarankiško darbuotojo statusą, kaip jis suprantama pagal SESV 49 straipsnį;
- c) akcininkus ir asmenis, priklausančius įmonės valdymo organui, įskaitant vykdomųjų galių neturinčius narius, taip pat savanorius ir neatlygintinus stažuotojus;
- d) bet kuriuos asmenis, dirbančius prižiūrint ir vadovaujant rangovams, subrangovams ir tiekėjams;

da) valstybės tarnautojus;

db) Europos Sąjungos pareigūnus ir tarnautojus, kaip apibrėžta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.

2. Ši direktyva taip pat taikoma pranešimų teikėjams, kurių darbo santykiai dar neprasidėję, tais atvejais, kai informaciją apie pažeidimą jie sužinojo įdarbinimo ar kitų ikisutartinių derybų metu.

2a. Ši direktyva taip pat taikoma tarpininkams, padedantiems pranešti ir (arba) atskleisti informaciją, įskaitant žurnalistus.

3 straipsnis Sąvokų apibrėžtys

Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) pažeidimai – faktinė ar potenciali neteisėta veikla arba piktnaudžiavimas teise, ***susiję su Sąjungos aktais ir sritimis, patenkančiais į 1 straipsnyje ir priede nurodytą taikymo sritį;***
- 2) neteisėta veikla – Sąjungos teisei prieštaraujantys veiksmai arba neveikimas;
- 3) piktnaudžiavimas teise – į Sąjungos teisės taikymo sritį patenkantys veiksmai arba neveikimas, kurie formaliai neatrodo neteisėti, tačiau kenkia taikytinų taisyklių dalykui arba tikslui;
- 4) informacija apie pažeidimus – faktinių pažeidimų įrodymai ir dar nepasitvirtinę pagrįsti įtarimai dėl potencialių pažeidimų;
- 5) pranešimas – informacijos apie pažeidimą, kuris buvo padarytas arba tikėtina, kad bus padarytas ***organizacijoje, kurioje pranešimo teikėjas dirba arba dirbo, arba kitoje organizacijoje, su kuria jis turėjo ryšių dirbdamas,*** pateikimas;
- 6) vidaus pranešimų teikimas – informacijos apie pažeidimus teikimas viešojo arba privačiojo juridinio subjekto viduje;
- 7) išorės pranešimų teikimas – informacijos apie pažeidimus teikimas kompetentingoms institucijoms;
- 8) informacijos atskleidimas – informacijos apie pažeidimus, sužinotos su darbu susijusiomis aplinkybėmis, pateikimas viešojoje erdvėje;
- 9) pranešimo teikėjas – fizinis arba juridinis asmuo, pranešantis arba

3 straipsnis Sąvokų apibrėžtys

Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) pažeidimai – faktinė ar potenciali neteisėta veikla arba piktnaudžiavimas teise ***arba kitokio pobūdžio netinkamas elgesys, kenkiantis ar keliantis pavojų viešajam interesui bet kurioje Sąjungos kompetencijos srityje;***
- 2) neteisėta veikla – Sąjungos teisei prieštaraujantys veiksmai arba neveikimas;
- 3) piktnaudžiavimas teise – į Sąjungos teisės taikymo sritį patenkantys veiksmai arba neveikimas, kurie formaliai neatrodo neteisėti, tačiau kenkia taikytinų taisyklių dalykui arba tikslui;
- 4) informacija apie pažeidimus – ***konfidencialūs ar kitokie*** faktinių pažeidimų įrodymai ir dar nepasitvirtinę pagrįsti įtarimai dėl potencialių pažeidimų;
- 5) pranešimas – informacijos apie pažeidimą, kuris buvo padarytas arba tikėtina, kad bus padarytas, pateikimas;
- 6) vidaus pranešimų teikimas – informacijos apie pažeidimus teikimas viešojo arba privačiojo juridinio subjekto viduje;
- 7) išorės pranešimų teikimas – informacijos apie pažeidimus teikimas kompetentingoms institucijoms;
- 8) informacijos atskleidimas – informacijos apie pažeidimus, sužinotos su darbu susijusiomis aplinkybėmis, pateikimas viešojoje erdvėje ***pranešant ją žiniasklaidai, pilietinės visuomenės organizacijoms ar kitai į šio straipsnio 14 dalį neįtrauktai įstaigai;***
- 9) pranešimo teikėjas – fizinis arba juridinis asmuo, pranešantis arba

atskleidžiantis informaciją apie pažeidimus, kurią sužinojo vykdydamas su savo darbu susijusią veiklą;

10) su darbu susijusios aplinkybės – dabartinė arba ankstesnė darbo veikla viešajame arba privačiajame sektoriuje, nepriklausomai nuo jos pobūdžio, kurią vykdydami asmenys gali sužinoti informaciją apie pažeidimus **ir dėl kurios šie asmenys, jei apie juos praneša, gali sulaukti atsakomųjų veiksmų;**

11) susijęs asmuo – fizinis arba juridinis asmuo, pranešime arba atskleistoje informacijoje nurodomas kaip asmuo, kuriam priskiriamas pažeidimas arba kuris su juo yra siejamas;

12) atsakomasis veiksmas – gresiantis arba faktinis veiksmas arba neveikimas, kurį dėl vidaus ar išorės pranešimo teikimo pranešimo teikėjas **patiria su darbu susijusiomis aplinkybėmis** ir kuris jam gali padaryti nepateisinamą žalą;

13) tolesni veiksmai – veiksmai, kurių imasi vidaus ar išorės pranešimo gavėjas, kad įvertintų pranešime pateiktų kaltinimų tikslumą ir, kai tinkama, pašalintų praneštą pažeidimą, įskaitant tokius veiksmus kaip vidaus tyrimas, teisminis tyrimas, baudžiamasis persekiojimas, ieškinio dėl lėšų išieškojimo pateikimas ir bylos nutraukimas;

14) kompetentinga institucija – nacionalinė institucija, pagal III skyrių įgaliota priimti pranešimus ir paskirta vykdyti šioje direktyvoje nustatytas pareigas, visų pirma susijusias su tolesniais veiksmais dėl pranešimų.

atskleidžiantis informaciją apie pažeidimus, kurią sužinojo vykdydamas su savo darbu susijusią veiklą;

9a) tarpininkas – fizinis ar juridinis asmuo, padedantis pateikti pranešimą ar atskleisti informaciją;

10) su darbu susijusios aplinkybės – dabartinė arba ankstesnė darbo veikla viešajame arba privačiajame sektoriuje, nepriklausomai nuo jos pobūdžio, kurią vykdydami asmenys gali sužinoti informaciją apie pažeidimus;

11) susijęs asmuo – fizinis arba juridinis asmuo, pranešime arba atskleistoje informacijoje nurodomas kaip asmuo, kuriam priskiriamas pažeidimas arba kuris su juo yra siejamas;

12) atsakomasis veiksmas – gresiantis arba faktinis veiksmas arba neveikimas, kurį dėl vidaus ar išorės pranešimo teikimo **arba viešo informacijos atskleidimo patiria** pranešimo teikėjas ir kuris jam, **jo kolegoms, asmeniniams kontaktams ar asmenims, padedantiems pateikti pranešimą ir atskleisti informaciją, padaro arba** gali padaryti nepateisinamą **tiesioginę ar netiesioginę** žalą;

13) tolesni veiksmai – veiksmai, kurių imasi vidaus ar išorės pranešimo gavėjas, kad įvertintų pranešime pateiktų kaltinimų tikslumą ir, kai tinkama, pašalintų praneštą pažeidimą, įskaitant tokius veiksmus kaip vidaus tyrimas, teisminis tyrimas, baudžiamasis persekiojimas, ieškinio dėl lėšų išieškojimo pateikimas ir bylos nutraukimas;

14) kompetentinga institucija – pagal III skyrių įgaliota priimti pranešimus ir paskirta vykdyti šioje direktyvoje nustatytas pareigas, visų pirma susijusias su tolesniais veiksmais dėl pranešimų.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

4 straipsnis

Prievolė įdiegti vidaus pranešimų teikimo kanalus ir procedūras ir nustatyti tolesnius veiksmus dėl pranešimų

1. Valstybės narės užtikrina, kad privačiajame ir viešajame sektoriuose veikiantys juridiniai subjektai, pasikonsultavę, jei tinkama, su socialiniais partneriais, įdiegtų vidaus pranešimų teikimo kanalus ir tolesnių veiksmų dėl pranešimų procedūras.

2. Tokiais kanalais ir procedūromis turi būti suteikiama galimybė subjekto darbuotojams teikti pranešimus. Galimybė šiais kanalais teikti pranešimus gali būti suteikiama ir kitiems asmenims, nurodytiems 2 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose, kurie su subjektu turi ryšių vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, tačiau šių kategorijų asmenims naudoti vidaus pranešimų teikimo kanalus nėra privaloma.

3. 1 dalyje nurodyti privačiojo sektoriaus juridiniai subjektai yra:

- a) privatieji juridiniai subjektai, turintys 50 ar daugiau darbuotojų;
- b) privatieji juridiniai subjektai, kurių bendra metinė apyvarta arba bendras metinis balansas yra 10 mln. EUR ar daugiau;
- c) bet kokio dydžio privatieji juridiniai subjektai, kurie vykdo veiklą finansinių paslaugų srityje arba kurių veikla yra susijusi su didesne pinigų plovimo ar teroristų finansavimo rizika, kaip reglamentuojama pagal priede nurodytus Sąjungos aktus.

4. Remdamosi tinkamu rizikos

Pakeitimas

4 straipsnis

Vidaus pranešimų teikimo kanalai ir procedūros bei tolesni veiksmai dėl pranešimų

1. Valstybės narės užtikrina, kad privačiajame ir viešajame sektoriuose veikiantys juridiniai subjektai, pasikonsultavę, jei tinkama, su socialiniais partneriais, įdiegtų vidaus pranešimų teikimo kanalus ir tolesnių veiksmų dėl pranešimų procedūras.

2. Tokiais kanalais ir procedūromis turi būti suteikiama galimybė subjekto darbuotojams teikti pranešimus. Galimybė šiais kanalais teikti pranešimus gali būti suteikiama ir kitiems asmenims, nurodytiems 2 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose, kurie su subjektu turi ryšių vykdydami su savo darbu susijusią veiklą, tačiau šių kategorijų asmenims naudoti vidaus pranešimų teikimo kanalus nėra privaloma.

3. 1 dalyje nurodyti privačiojo sektoriaus juridiniai subjektai yra:

- a) privatieji juridiniai subjektai, turintys 50 ar daugiau darbuotojų;
- b) privatieji juridiniai subjektai, kurių bendra metinė apyvarta arba bendras metinis balansas yra 10 mln. EUR ar daugiau;
- c) bet kokio dydžio privatieji juridiniai subjektai, kurie vykdo veiklą finansinių paslaugų srityje arba kurių veikla yra susijusi su didesne pinigų plovimo ar teroristų finansavimo rizika, kaip reglamentuojama pagal priede nurodytus Sąjungos aktus.

4. Remdamosi tinkamu rizikos

vertinimu, kuris atliekamas atsižvelgiant į subjektų veiklos pobūdį ir su tuo susijusį rizikos lygį, valstybės narės gali reikalauti, kad maži privatieji juridiniai subjektai, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje⁶², išskyrus 3 dalies c punkte nurodytus subjektus, įdiegtų vidaus pranešimų teikimo kanalus ir procedūras.

5. Komisijai pranešama apie pagal 4 dalį valstybės narės priimtą sprendimą ir pateikiamas jo pagrindimas kartu su rizikai įvertinti naudotais kriterijais. Komisija apie tą sprendimą praneša kitoms valstybėms narėms.

6. 1 dalyje nurodyti viešojo sektoriaus juridiniai subjektai yra:

- a) valstybinio administravimo subjektai;
- b) regioninio administravimo subjektai ir departamentai;
- c) daugiau nei **10 000** gyventojų turinčios savivaldybės;

d) kiti viešosios teisės subjektai.

⁶² 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacija dėl labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių apibrėžties (OL L 124, 2003 5 20, p. 36).

vertinimu, kuris atliekamas atsižvelgiant į subjektų veiklos pobūdį ir su tuo susijusį **svarbos ir** rizikos **visuomenei** lygį, valstybės narės gali reikalauti, kad maži privatieji juridiniai subjektai, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje⁶², išskyrus 3 dalies c punkte nurodytus subjektus, įdiegtų vidaus pranešimų teikimo kanalus ir procedūras.

5. Komisijai pranešama apie pagal 4 dalį valstybės narės priimtą sprendimą ir pateikiamas jo pagrindimas kartu su rizikai įvertinti naudotais kriterijais. Komisija apie tą sprendimą praneša kitoms valstybėms narėms.

6. 1 dalyje nurodyti viešojo sektoriaus juridiniai subjektai yra:

- a) valstybinio administravimo subjektai;
- b) regioninio administravimo subjektai ir departamentai;
- c) daugiau nei **5 000** gyventojų turinčios savivaldybės;

ca) *privatūs subjektai, kurie teikia viešąją paslaugą arba yra viešai kontroliuojami;*

d) kiti viešosios teisės subjektai.

6a. *Europos Sąjungos institucijos, agentūros ir įstaigos, pasikonsultavusios su socialiniais partneriais, taip pat nustato pranešimų teikimo kanalus ir procedūras bei apibrėžia tolesnius su pranešimais susijusius veiksmus.*

⁶² 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacija dėl labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių apibrėžties (OL L 124, 2003 5 20, p. 36).

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

5 straipsnis

Vidaus pranešimų teikimo procedūros ir tolesni veiksmai dėl pranešimų

1. 4 straipsnyje nurodytos pranešimų teikimo procedūros ir tolesni veiksmai dėl pranešimų apima:
 - a) pranešimų priėmimo kanalus, kurie sukuriama, įdiegiami ir naudojami taip, kad padėtų užtikrinti pranešimo teikėjo tapatybės konfidencialumą ir kad jais negalėtų naudotis neįgalieji *darbuotojai*;
 - b) asmens arba departamento, kompetentingo dėl pranešimų vykdyti tolesnius veiksmus, paskyrimą;
 - c) deramus paskirtojo asmens ar departamento tolesnius veiksmus;
 - d) ne ilgesnį kaip *trijų* mėnesių nuo pranešimo pateikimo pagrįstą laikotarpį, per kurį pranešimo teikėjui turi būti pateikta grįžtamoji informacija apie tolesnius veiksmus dėl jo pranešimo;
 - e) aiškia ir lengvai prieinama informacija apie procedūras ir informaciją, kaip *ir kokiomis sąlygomis pranešimai gali būti teikiami* išorėje *kompetentingoms institucijoms pagal 13 straipsnio 2 dalį ir, kai tinkama, Sąjungos įstaigoms, organams ar agentūroms*.

2. 1 dalies a punkte nurodytais kanalais suteikiama galimybė teikti pranešimus visais šiais būdais:

- a) teikti pranešimus raštu elektronine forma arba popieriuje ir (arba) žodžiu telefono linijomis, kuriomis vykstantys pokalbiai įrašomi arba neįrašomi;

Pakeitimas

5 straipsnis

Vidaus pranešimų teikimo procedūros ir tolesni veiksmai dėl pranešimų

1. 4 straipsnyje nurodytos pranešimų teikimo procedūros ir tolesni veiksmai dėl pranešimų apima:
 - a) pranešimų priėmimo kanalus, kurie sukuriama, įdiegiami ir naudojami taip, kad padėtų užtikrinti pranešimo teikėjo tapatybės konfidencialumą, *kad informaciją būtų galima atskleisti anonimiškai – taip pat ir skaitmeninėje aplinkoje* – ir kad jais negalėtų naudotis neįgalieji *asmenys*;
 - b) asmens arba departamento, kompetentingo dėl pranešimų vykdyti tolesnius veiksmus, paskyrimą *glaudžiai bendradarbiaujant su darbuotojais ir darbuotojų atstovais*;
 - c) deramus paskirtojo asmens ar departamento tolesnius veiksmus;
 - d) ne ilgesnį kaip *dvių* mėnesių nuo pranešimo pateikimo pagrįstą laikotarpį, per kurį pranešimo teikėjui turi būti pateikta grįžtamoji informacija apie tolesnius veiksmus dėl jo pranešimo;
 - e) aiškia ir lengvai prieinama informacija apie procedūras ir informaciją, kaip *teikti pranešimus* išorėje.
2. 1 dalies a punkte nurodytais kanalais suteikiama galimybė teikti pranešimus visais šiais būdais:
 - a) teikti pranešimus raštu elektronine forma arba popieriuje, *įskaitant galimybes informaciją atskleisti anonimiškai bei taikant šifravimo būdus*, ir (arba) žodžiu

b) teikti pranešimus fiziškai susitikus su priimti pranešimus paskirtu asmeniu ar departamentu.

Pranešimų teikimo kanalų veikimu gali rūpintis šiuo tikslu paskirtas vidaus asmuo ar departamentas arba šią užduotį gali atlikti išorės trečioji šalis, jeigu laikomasi 1 dalies a punkte nustatytų apsaugos priemonių ir reikalavimų.

3. 1 dalies b punkte nurodytas asmuo arba departamentas ir priimti pranešimus kompetentingas asmuo gali būti tas pats asmuo. Papildomai gali būti skiriami konfidencialios informacijos patikėtiniai, į kuriuos pranešimų teikėjai ir asmenys, svarstantys galimybę pateikti pranešimą, galėtų kreiptis konfidencialios konsultacijos.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

6 straipsnis

Prievolė įdiegti išorės pranešimų teikimo kanalus ir imtis tolesnių veiksmų dėl pranešimų

1. Valstybės narės paskiria institucijas, kompetentingas priimti ir tvarkyti pranešimus.

telefono linijomis, kuriomis vykstantys pokalbiai įrašomi arba neįrašomi;

b) teikti pranešimus fiziškai susitikus su priimti pranešimus paskirtu asmeniu ar departamentu.

Pranešimų teikimo kanalų veikimu gali rūpintis šiuo tikslu paskirtas vidaus asmuo ar departamentas arba šią užduotį gali atlikti išorės trečioji šalis, jeigu laikomasi 1 dalies a punkte nustatytų apsaugos priemonių ir reikalavimų.

3. 1 dalies b punkte nurodytas asmuo arba departamentas ir priimti pranešimus kompetentingas asmuo gali būti tas pats asmuo. Papildomai gali būti skiriami konfidencialios informacijos patikėtiniai, į kuriuos pranešimų teikėjai ir asmenys, svarstantys galimybę pateikti pranešimą, galėtų kreiptis konfidencialios konsultacijos.

Pakeitimas

6 straipsnis

Prievolė įdiegti išorės pranešimų teikimo kanalus ir imtis tolesnių veiksmų dėl pranešimų

1. Valstybės narės paskiria institucijas, kompetentingas priimti ir tvarkyti pranešimus, ***kurios turi būti nepriklausomos ir turėti pakankamus įgaliojimus bei disponuoti deramais finansiniais ir žmogiškaisiais ištekliais, kad galėtų dirbti veiksmingai.***

1a. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad asmenims, kuriems apsauga būtina kaip pranešėjams, būtų užtikrinama teisė pateikti skundą teismui ir kad įstaiga, kuriai pavesta suteikti šį statusą ar apsaugą, jokiais aplinkybėmis nebūtų

2. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos:

a) įdiegtų nepriklausomus autonominius išorės pranešimų teikimo kanalus, kurie yra saugūs ir kuriais užtikrinamas konfidencialumas, skirtus pranešimo teikėjo informacijai priimti ir tvarkyti;

b) per ne ilgesnį nei trijų mėnesių arba – tinkamai pagrįstais atvejais – šešių mėnesių pagrįstą laikotarpį pateiktų pranešimo teikėjui grįžtamąją informaciją apie tolesnius veiksmus dėl pranešimo;

c) prireikus pranešime pateiktą informaciją perduotų tolesniam tyrimui Sąjungos kompetentingoms įstaigoms, organams ar agentūroms, jei tai numatyta pagal nacionalinę ar Sąjungos teisę.

3. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos dėl pranešimų imtųsi tolesnių veiksmų ir taikydamos būtinas priemones iširtų, kiek tinkama, pranešimų dalyką. Kompetentingos

faktiškai ir galimai įsitraukusi į interesų konfliktą sprendžiant klausimą, ar minėtąjį statusą ar apsaugą suteikti, ar ne.

2. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos:

a) įdiegtų nepriklausomus autonominius, *aiškius ir skaidrius* išorės pranešimų teikimo kanalus, kurie *būtų* saugūs ir kuriais *būtų* užtikrinamas konfidencialumas *bei būtų galima anonimiškai atskleisti informaciją*, skirtus pranešimo teikėjo *ar tarpininkų* informacijai priimti ir tvarkyti;

aa) būtų nepriklausomos ir disponuotų deramai kvalifikuotu ir apmokytu personalu bei pakankamu finansavimu;

ab) pranešimus teikiantiems asmenims ir tarpininkams būtų užtikrinamos konsultacijos ir teisinė pagalba;

b) per ne ilgesnį nei trijų mėnesių arba – tinkamai pagrįstais atvejais – šešių mėnesių pagrįstą laikotarpį pateiktų pranešimo teikėjui grįžtamąją informaciją apie tolesnius veiksmus dėl pranešimo;

c) prireikus pranešime pateiktą informaciją perduotų – *tuo pat metu toliau užtikrinamos konfidencialumą ir (arba) pranešimą teikiančios asmens anonimiškumą* – tolesniam tyrimui Sąjungos kompetentingoms įstaigoms, organams ar agentūroms, jei tai numatyta pagal nacionalinę ar Sąjungos teisę;

ca) didintų visuomenės sąmoningumą, siekdamas užtikrinti, kad apie pažeidimus būtų pranešama;

cb) rinktų ir skelbtų duomenis bei informaciją apie teisės aktų ir sistemų, susijusių su pranešimu apie pažeidimus, veikimą.

3. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos dėl pranešimų imtųsi tolesnių veiksmų ir taikydamos būtinas priemones iširtų, kiek tinkama, pranešimų dalyką. Kompetentingos

institucijos pranešimo teikėjui praneša apie galutinį tyrimų rezultatą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena institucija, kuri gavo pranešimą, tačiau neturi kompetencijos pašalinti jame nurodytą pažeidimą, tą pranešimą perduotų kompetentingai institucijai ir apie tai informuotų pranešimo teikėją.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

7 straipsnis

Išorės pranešimų teikimo kanalų struktūra

1. Specialūs išorės pranešimų teikimo kanalai laikomi nepriklausomais *ir* autonominiais, jei jie atitinka visus šiuos kriterijus:

a) jie yra atskirti nuo kompetentingos institucijos bendrųjų ryšių kanalų, įskaitant kanalus, kuriais vyksta kompetentingos institucijos vidaus bendravimas ir kuriais ji bendrauja su trečiosiomis šalimis vykdydama įprastą veiklą;

b) jie yra sukurti, įdiegti ir naudojami taip, kad būtų užtikrinamas *informacijos* išsamumas, vientisumas ir konfidencialumas *ir kad jais negalėtų naudotis neįgaloti kompetentingos institucijos darbuotojai*;

c) jais suteikiama galimybė pagal

institucijos pranešimo teikėjui praneša apie galutinį tyrimų rezultatą.

3a. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos turėtų teisę priimti, tirti ir nagrinėti skundus dėl nesąžiningo elgesio ir netinkamų tyrimų, susijusių su asmenimis, pranešusiais apie pažeidimą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena institucija, kuri gavo pranešimą, tačiau neturi kompetencijos pašalinti jame nurodytą pažeidimą, tą pranešimą perduotų kompetentingai institucijai ir apie tai informuotų pranešimo teikėją.

Pakeitimas

7 straipsnis

Išorės pranešimų teikimo kanalų struktūra

1. Specialūs išorės pranešimų teikimo kanalai laikomi nepriklausomais, autonominiais, *aiškiais ir skaidriais*, jei jie atitinka visus šiuos kriterijus:

a) jie yra atskirti nuo kompetentingos institucijos bendrųjų ryšių kanalų, įskaitant kanalus, kuriais vyksta kompetentingos institucijos vidaus bendravimas ir kuriais ji bendrauja su trečiosiomis šalimis vykdydama įprastą veiklą;

b) jie yra sukurti, įdiegti ir naudojami taip, kad būtų užtikrinamas *tapatybės* išsamumas, vientisumas ir konfidencialumas *ir (arba) pranešimą teikiančio asmens ar tarpininkų anonimiškumas*;

ba) jais užkertamas kelias neįgaliotų asmenų prieigai;

c) jais suteikiama galimybė pagal

11 straipsnį patvariai saugoti informaciją, kad būtų galima atlikti tolesnius tyrimus.

2. Specialiais pranešimų teikimo kanalais suteikiama galimybė teikti pranešimus bent visais šiais būdais:

a) teikti pranešimus raštu elektronine forma arba popieriuje;

b) teikti pranešimus žodžiu telefono linijomis, kuriomis vykstantys pokalbiai įrašomi arba neįrašomi;

c) teikti pranešimus fiziškai susitikus su kompetentingos institucijos paskirtais darbuotojais.

3. Kompetentingos institucijos užtikrina, kad pranešimas, gautas kitomis nei 1 ir 2 dalyse nurodyti specialūs pranešimų teikimo kanalai priemonėmis, būtų nepakeistas nedelsiant persiųstas kompetentingos institucijos paskirtiems darbuotojams, naudojant specialius ryšių kanalus.

4. Valstybės narės nustato procedūras, kuriomis užtikrina, kad tais atvejais, kai pranešimas iš pradžių skiriamas asmeniui, kuris nėra paskirtas atsakingu pranešimų tvarkytoju, tas asmuo neatskleistų jokios informacijos, kuri galėtų padėti nustatyti pranešimo teikėjo arba susijusio asmens tapatybę.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

8 straipsnis

Paskirti darbuotojai

11 straipsnį patvariai saugoti informaciją, kad būtų galima atlikti tolesnius tyrimus.

ca) jie nesunkiai prieinami ir neįgaliesiems.

2. Specialiais pranešimų teikimo kanalais suteikiama galimybė teikti pranešimus bent visais šiais būdais:

a) teikti pranešimus raštu elektronine forma arba popieriuje, ***įskaitant galimybes informaciją atskleisti anonimiškai bei taikant šifravimo būdus;***

b) teikti pranešimus žodžiu telefono linijomis, kuriomis vykstantys pokalbiai įrašomi arba neįrašomi;

c) teikti pranešimus fiziškai susitikus su kompetentingos institucijos paskirtais darbuotojais.

3. Kompetentingos institucijos užtikrina, kad pranešimas, gautas kitomis nei 1 ir 2 dalyse nurodyti specialūs pranešimų teikimo kanalai priemonėmis, būtų nepakeistas nedelsiant persiųstas kompetentingos institucijos paskirtiems darbuotojams, naudojant specialius ryšių kanalus.

4. Valstybės narės nustato procedūras, kuriomis užtikrina, kad tais atvejais, kai pranešimas iš pradžių skiriamas asmeniui, kuris nėra paskirtas atsakingu pranešimų tvarkytoju, tas asmuo neatskleistų jokios informacijos, kuri galėtų padėti nustatyti pranešimo teikėjo arba susijusio asmens tapatybę.

Pakeitimas

8 straipsnis

Paskirti darbuotojai

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos turėtų darbuotojų, paskirtų tvarkyti pranešimus. Paskirti darbuotojai specialiai **parengiami** tvarkyti pranešimus.

2. Paskirti darbuotojai atlieka šias funkcijas:

a) teikia visiems suinteresuotiesiems asmenims informaciją apie pranešimų teikimo procedūras;

b) priima pranešimus ir vykdo tolesnius veiksmus dėl jų;

c) palaiko ryšį su pranešimo teikėju, kad **jį** informuotų apie tyrimo eigą ir rezultatą.

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos turėtų darbuotojų, paskirtų tvarkyti pranešimus. Paskirti darbuotojai specialiai **ir reguliariai apmokomi** tvarkyti pranešimus.

2. Paskirti darbuotojai atlieka šias funkcijas:

a) teikia visiems suinteresuotiesiems asmenims informaciją apie pranešimų teikimo procedūras **ir apsaugą, į kurią jie turi teisę**;

b) priima pranešimus ir vykdo tolesnius veiksmus dėl jų;

c) palaiko ryšį su pranešimo teikėju **ar tarpininku**, kad **juos** informuotų apie tyrimo eigą ir rezultatą.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

9 straipsnis

Išorės pranešimų teikimui taikytinos procedūros

1. Išorės pranešimų teikimui taikytinomis procedūromis nustatoma:

a) būdas, kuriuo kompetentinga institucija gali prašyti pranešimo teikėjo paaiškinti pateiktą informaciją arba prašyti jo pateikti papildomos jo turimos informacijos;

b) ne ilgesnės kaip **trijų** mėnesių arba – tinkamai pagrįstais atvejais – **šešių** mėnesių trukmės pagrįstas laikotarpis, per kurį pranešimo teikėjui pateikiama **grįžtamoji** informacija apie **tolesnius veiksmus dėl** jo pranešimo, **taip pat** šios

Pakeitimas

9 straipsnis

Išorės pranešimų teikimui taikytinos procedūros

1. Išorės pranešimų teikimui taikytinomis procedūromis nustatoma:

a) būdas, kuriuo kompetentinga institucija gali prašyti pranešimo teikėjo **ar tarpininko** paaiškinti pateiktą informaciją arba prašyti jo pateikti papildomos jo turimos informacijos;

aa) būdas, kuriuo pranešimą teikiantis asmuo gali paprašyti paaiškinti teikiamą informaciją arba pateikti papildomos informacijos;

b) ne ilgesnės kaip **dvių** mėnesių arba – tinkamai pagrįstais atvejais – **keturių** mėnesių trukmės pagrįstas laikotarpis, per kurį pranešimo teikėjui pateikiama **atnaujinta** informacija apie **esamą ir tolesnę** jo pranešimo **padėtį bei**

grįžtamosios informacijos *rūšis* ir *turinys*;

c) pranešimams *taikoma* konfidencialumo *tvarka*, įskaitant išsamų aplinkybių, kuriomis pranešimo teikėjo konfidencialūs duomenys gali būti atskleisti, aprašymą.

2. Į 1 dalies c punkte nurodytą išsamų aprašymą įtraukiami išimtiniai atvejai, kuriais asmens duomenų konfidencialumas gali būti neužtikrintas, įskaitant atvejus, kuriais duomenų atskleidimas yra būtina ir proporcinga pagal Sąjungos ar nacionalinę teisę nustatyta prievolė, taikoma vykstant tyrimams ar paskesniems teismo procesams arba siekiant apsaugoti kitų asmenų laisves, įskaitant susijusio asmens teisę į gynybą, kiekvienu atveju taikant atitinkamas tokiais teisės aktais nustatytas apsaugos priemones.

3. 1 dalies c punkte nurodytas aprašymas turi būti surašytas aiškia ir lengvai suprantama kalba, be to, jis turi būti lengvai prieinamas pranešimų teikėjams.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) *sąlygas, kuriomis* pranešimo *teikėjas laikomas atitinkančiu* apsaugos pagal šią direktyvą reikalavimus;

šios grįžtamosios informacijos *pobūdžio* ir *turinio aprašymas*;

c) pranešimams *taikomos* konfidencialumo *priemonės*, įskaitant išsamų aplinkybių, kuriomis pranešimo teikėjo konfidencialūs duomenys gali būti atskleisti, aprašymą. *Kai turi būti atskleista informacija apie tapatybę, pranešimų teikėjams ir tarpininkams apie tai turėtų būti pranešama pakankamai iš anksto ir galimai suteikiamos papildomos apsaugos priemonės.*

2. Į 1 dalies c punkte nurodytą išsamų aprašymą įtraukiami išimtiniai atvejai, kuriais asmens duomenų konfidencialumas gali būti neužtikrintas, įskaitant atvejus, kuriais duomenų atskleidimas yra būtina ir proporcinga pagal Sąjungos ar nacionalinę teisę nustatyta prievolė, taikoma vykstant tyrimams ar paskesniems teismo procesams arba siekiant apsaugoti kitų asmenų laisves, įskaitant susijusio asmens teisę į gynybą, kiekvienu atveju taikant atitinkamas tokiais teisės aktais nustatytas apsaugos priemones.

3. 1 dalies c punkte nurodytas aprašymas turi būti surašytas aiškia ir lengvai suprantama kalba, be to, jis turi būti lengvai prieinamas pranešimų teikėjams *ar tarpininkams*.

Pakeitimas

a) *esama sistema, pagal kurią* pranešimo *teikėjai ar tarpininkai laikomi atitinkančiais* apsaugos pagal šią direktyvą reikalavimus;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

i) telefono numerius ir informaciją apie tai, ar tomis telefono linijomis vykstantys pokalbiai yra įrašomi, ar ne;

Pakeitimas

i) telefono numerius ir informaciją apie tai, ar tomis telefono linijomis vykstantys pokalbiai yra įrašomi, ar ne, **ir anonimiškumo nustatymus;**

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kompetentingos institucijos nedelsdamos pranešimo teikėjo nurodytu pašto arba elektroniniu adresu patvirtina gavusios rašytinius pranešimus, išskyrus atvejus, kai **pranešimo teikėjas** aiškiai paprašė gavimo nepatvirtinti arba kai kompetentinga institucija pagrįstai mano, kad patvirtinus rašytinio pranešimo gavimą iškiltų pavojus pranešimo teikėjo tapatybės duomenų apsaugai.

Pakeitimas

2. Kompetentingos institucijos nedelsdamos pranešimo teikėjo **ar tarpininkų** nurodytu pašto arba elektroniniu adresu patvirtina gavusios rašytinius pranešimus, išskyrus atvejus, kai **jie** aiškiai paprašė gavimo nepatvirtinti arba kai kompetentinga institucija pagrįstai mano, kad patvirtinus rašytinio pranešimo gavimą iškiltų pavojus pranešimo teikėjo **ar tarpininkų** tapatybės duomenų apsaugai.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Jei pranešimams teikti naudojama telefono linija, kuria vykstantys pokalbiai yra įrašomi, kompetentinga institucija, gavusi pranešimo teikėjo sutikimą, turi teisę dokumentuoti žodžiu pateiktą pranešimą vienu iš šių būdų:

Pakeitimas

Jei pranešimams teikti naudojama telefono linija, kuria vykstantys pokalbiai yra įrašomi, kompetentinga institucija, gavusi pranešimo teikėjo **ar tarpininko** sutikimą, turi teisę dokumentuoti žodžiu pateiktą pranešimą vienu iš šių būdų:

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kompetentinga institucija suteikia pranešimo teikėjui galimybę patikrinti ir ištaisyti surašytą pokalbio telefonu tekstą ir jį pasirašyti išreiškiant savo sutikimą.

Pakeitimas

Kompetentinga institucija suteikia pranešimo teikėjui *ar tarpininkui* galimybę patikrinti ir ištaisyti surašytą pokalbio telefonu tekstą ir jį pasirašyti išreiškiant savo sutikimą.

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jei pranešimams teikti naudojama telefono linija, kuria vykstantys pokalbiai nėra įrašomi, kompetentinga institucija turi teisę dokumentuoti žodžiu pateiktą pranešimą išsaugodama paskirtų darbuotojų parengtą tikslų pokalbio protokolą. Kompetentinga institucija suteikia pranešimo teikėjui galimybę patikrinti ir ištaisyti pokalbio telefonu protokolą ir jį pasirašyti išreiškiant savo sutikimą.

Pakeitimas

4. Jei pranešimams teikti naudojama telefono linija, kuria vykstantys pokalbiai nėra įrašomi, kompetentinga institucija turi teisę dokumentuoti žodžiu pateiktą pranešimą išsaugodama paskirtų darbuotojų parengtą tikslų pokalbio protokolą. Kompetentinga institucija suteikia pranešimo teikėjui *ar tarpininkui* galimybę patikrinti ir ištaisyti pokalbio telefonu protokolą ir jį pasirašyti išreiškiant savo sutikimą.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Jei asmuo pageidauja pateikti pranešimą susitikęs su kompetentingos institucijos paskirtais darbuotojais, kaip numatyta 7 straipsnio 2 dalies c punkte, kompetentingos institucijos, gavusios pranešimo teikėjo sutikimą, užtikrina, kad patvarioje laikmenoje, kurioje galima rasti ieškomą informaciją, būtų saugomi

Pakeitimas

Jei asmuo pageidauja pateikti pranešimą susitikęs su kompetentingos institucijos paskirtais darbuotojais, kaip numatyta 7 straipsnio 2 dalies c punkte, kompetentingos institucijos, gavusios pranešimo teikėjo *ar tarpininko* sutikimą, užtikrina, kad patvarioje laikmenoje, kurioje galima rasti ieškomą informaciją,

išsamūs ir tikslūs įrašai apie susitikimą. Kompetentinga institucija turi teisę dokumentuoti įrašus apie susitikimą vienu iš šių būdų:

būtų saugomi išsamūs ir tikslūs įrašai apie susitikimą. Kompetentinga institucija turi teisę dokumentuoti įrašus apie susitikimą vienu iš šių būdų:

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kompetentinga institucija suteikia pranešimo teikėjui galimybę patikrinti ir ištaisyti susitikimo protokolą ir jį pasirašyti išreiškiant savo sutikimą.

Pakeitimas

Kompetentinga institucija suteikia pranešimo teikėjui **ar tarpininkui** galimybę patikrinti ir ištaisyti susitikimo protokolą ir jį pasirašyti išreiškiant savo sutikimą.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

13 straipsnis

Pranešimų teikėjų apsaugos **sąlygos**

1. Pranešimo teikėjas atitinka apsaugos pagal šią direktyvą reikalavimus, jeigu jis turi pagrįstų priežasčių manyti, kad pateikta informacija pranešimo pateikimo metu buvo teisinga ir kad ši informacija patenka į šios direktyvos taikymo sritį.

2. ***Išorėje pranešimą teikiantis asmuo atitinka apsaugos pagal šią direktyvą reikalavimus, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:***

a) ***jis pirmiausia pranešimą pateikė vidaus kanalu, tačiau per 5 straipsnyje nurodytą pagrįstą laikotarpį dėl jo pranešimo nesiiimta tinkamų veiksmų;***

b) ***pranešimo teikėjas negalėjo***

Pakeitimas

13 straipsnis

Pranešimų teikėjų **ir tarpininkų** apsaugos **sistema**

Pranešimo teikėjas **ar tarpininkas** atitinka apsaugos pagal šią direktyvą reikalavimus, jeigu jis turi pagrįstų priežasčių manyti, kad pateikta **ar atskleista** informacija pranešimo pateikimo **ar informacijos atskleidimo** metu buvo teisinga ir kad ši informacija patenka į šios direktyvos taikymo sritį.

pasinaudoti vidaus pranešimų teikimo kanalais arba būtų nepagrįsta tikėtis, kad jis žinojo apie galimybę naudotis tokiais kanalais;

c) pranešimo teikėjas neprivalėjo naudoti vidaus pranešimų teikimo kanalų pagal 4 straipsnio 2 dalį;

d) tikėtis, kad jis naudos vidaus pranešimų teikimo kanalus, būtų nepagrįsta atsižvelgiant į pranešimo dalyką;

e) jis turėjo pagrįstų priežasčių manyti, kad vidaus pranešimų teikimo kanalų naudojimas gali pakenkti kompetentingų institucijų atliekamo tyrimo veiksmingumui;

f) teisę pranešimą teikti tiesiogiai kompetentingai institucijai per išorės pranešimų teikimo kanalus jis turėjo pagal Sąjungos teisę.

3. Asmeniui, pranešimą apie pažeidimus, patenkančius į šios direktyvos taikymo sritį, teikiančiam atitinkamoms Sąjungos įstaigoms, organams ar agentūroms, šioje direktyvoje nustatyta apsauga teikiama tokiomis pat sąlygomis kaip išorėje pagal 2 dalyje nustatytas sąlygas pranešimą pateikusiam asmeniui.

4. Informaciją apie pažeidimus, patenkančius į šios direktyvos taikymo sritį, viešai atskleidžiantis asmuo atitinka apsaugos pagal šią direktyvą reikalavimus, jeigu:

a) pirmiausia pranešimą jis pateikė naudodamas vidaus ir (arba) išorės kanalus pagal II ir III skyrius bei šio straipsnio 2 dalį, tačiau per 6 straipsnio 2 dalies b punkte ir 9 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytą laikotarpį dėl jo pranešimo nesūimta jokių tinkamų veiksmų, arba

b) tikėtis, kad jis naudos vidaus ir (arba) išorės pranešimų teikimo kanalus, būtų nepagrįsta dėl neišvengiamo ar akivaizdaus pavojaus

viešajam interesui arba dėl ypatingų konkrečiau atvejo aplinkybių, arba kai kyla neatitaisomos žalos rizika.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

14 straipsnis

Atsakomųjų veiksmų prieš pranešimų teikėjus draudimas

Valstybės narės imasi būtinų priemonių uždrausti bet ***kokios formos tiesioginius ar netiesioginius atsakomuosius veiksmus prieš 13 straipsnyje nustatytas sąlygas atitinkančius pranešimų teikėjus, įskaitant visų pirma šių formų atsakomuosius veiksmus:***

- a) laikiną nušalinimą nuo pareigų, atleidimą iš darbo, atleidimą iš tarnybos arba lygiavertes priemones;
- b) pažeminimą pareigose arba paaukštinimo sustabdymą;
- c) užduočių perdavimą, darbovietės vietos pakeitimą, darbo užmokesčio sumažinimą, darbo laiko pakeitimą;
- d) mokymo sustabdymą;
- e) neigiamą veiklos rezultatų vertinimą arba atsiliepimą apie darbuotoją;
- f) bet kokios drausminės nuobaudos, papeikimo ar kitos sankcijos, įskaitant finansines sankcijas, skyrimą ir taikymą;
- g) *prievartą, bauginimą, priekabiavimą arba atstūmimą darbo vietoje;***
- h) diskriminaciją, nepalankią padėtį

Pakeitimas

14 straipsnis

Atsakomųjų veiksmų prieš pranešimų teikėjus ***ir tarpininkus*** draudimas

Valstybės narės imasi būtinų priemonių uždrausti bet ***kokius veiksmus, kurių imtis buvo grasinama, mėginama ar buvo imtasi ir kurie galėtų sutrukdyti pasinaudoti šia direktyva saugomomis teisėmis. Tai apima (neapsiribojant) tokias atsakomąsias priemones, kaip:***

-a) priekabiavimą, fizinį ir žodinį smurtą, įskaitant prievartą, bauginimą ar atstūmimą;

- a) laikiną nušalinimą nuo pareigų, atleidimą iš darbo, atleidimą iš tarnybos arba lygiavertes priemones;
- b) pažeminimą pareigose arba paaukštinimo sustabdymą;
- c) užduočių perdavimą, darbovietės vietos pakeitimą, darbo užmokesčio sumažinimą, darbo laiko pakeitimą;
- d) mokymo sustabdymą;
- e) neigiamą veiklos rezultatų vertinimą arba atsiliepimą apie darbuotoją;
- f) bet kokios drausminės nuobaudos, papeikimo ar kitos sankcijos, įskaitant finansines sankcijas, skyrimą ir taikymą;
- h) diskriminaciją, nepalankią padėtį

arba nesąžiningą elgesį;

i) terminuotos darbo sutarties nepakeitimą ir neterminuotą darbo sutartį;

j) terminuotos darbo sutartis nepratęsimą arba tokios sutarties nutraukimą pirma laiko;

k) žalą, įskaitant žalą asmens reputacijai, arba finansinius nuostolius, įskaitant verslo praradimą ir pajamų praradimą;

l) įtraukimą į juodąjį sąrašą remiantis sektoriaus ar pramonės mastu galiojančiu neformaliu ar formaliu susitarimu, dėl kurio asmuo neras darbo to sektoriaus ar pramonės įmonėse;

m) prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutarties nutraukimą pirma laiko ar atšaukimą;

n) licencijos ar leidimo galiojimo panaikinimą.

arba nesąžiningą elgesį;

i) **stažuotės ar** terminuotos darbo sutarties nepakeitimą ir neterminuotą darbo sutartį;

j) terminuotos darbo *sutarties*, **savanoriško darbo sutarties** nepratęsimą arba tokios sutarties nutraukimą pirma laiko;

k) žalą, įskaitant žalą asmens reputacijai, arba finansinius nuostolius, įskaitant verslo praradimą ir pajamų praradimą;

l) įtraukimą į juodąjį sąrašą remiantis sektoriaus ar pramonės mastu galiojančiu neformaliu ar formaliu susitarimu, dėl kurio asmuo neras darbo to sektoriaus ar pramonės įmonėse;

m) prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutarties nutraukimą pirma laiko ar atšaukimą;

n) licencijos ar leidimo galiojimo panaikinimą.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

15 straipsnis

Pranešimų teikėjų apsaugos nuo atsakomųjų veiksmų priemonės

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kuriomis užtikrina 13 straipsnyje **nurodytas sąlygas atitinkančių pranešimų teikėjų apsaugą nuo atsakomųjų veiksmų**. Tokios priemonės visų pirma apima 2–8 dalyse nustatytas priemones.

2. Visuomenei turi būti lengvai prieinama nemokama išsami ir nepriklausoma informacija bei konsultacijos, susijusios su esamomis

PE623.815v03-00

46/58

Pakeitimas

15 straipsnis

Pranešimų teikėjų **ir tarpininkų** apsaugos nuo atsakomųjų veiksmų priemonės

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kuriomis užtikrina **pranešimų teikėjų ir tarpininkų apsaugą nuo atsakomųjų veiksmų vadovaudamosi 13 straipsnyje nurodyta sistema**. Tokios priemonės visų pirma apima 2–8 dalyse nustatytas priemones.

2. Visuomenei turi būti lengvai prieinama nemokama išsami ir nepriklausoma informacija bei konsultacijos, susijusios su esamomis

AD\1166773LT.docx

apsaugos nuo atsakomųjų veikslių procedūromis ir teisių gynimo priemonėmis.

3. Pranešimų teikėjai turi turėti galimybę pasinaudoti veiksminga kompetentingų institucijų pagalba bendraujant su bet kokia su jų apsauga nuo atsakomųjų veikslių susijusia institucija, įskaitant, kai tai numatyta pagal nacionalinę teisę, fakto, kad jie atitinka apsaugos teikimo pagal šią direktyvą reikalavimus, patvirtinimą.

4. Asmenys, pranešimus pagal šią direktyvą teikiantys išorėje kompetentingoms institucijoms arba viešai atskleidžiantys informaciją, nelaikomi pažeidusiais kokius nors informacijos atskleidimo apribojimus, nustatytus sutartimi arba bet kokia įstatymų ar kitų teisės aktų nuostata, ir jiems netaikoma jokia su tokiu pranešimu susijusi atsakomybė.

5. Teismo procese, susijusiame su pranešimo teikėjo patirta žala, ***jeigu pranešimo teikėjas gali nurodyti pagrįstas priežastis, dėl kurių mano, kad žala jam padaryta kaip atsakomoji priemonė dėl to, kai jis pateikė pranešimą ar atskleidė informaciją***, būtent atsakomąją priemonę taikęs asmuo privalo įrodyti, kad žala atsirado ne kaip pranešimo pasekmė, bet buvo pagrįsta vien tik pateisinamomis priežastimis.

6. Pranešimų teikėjai turi turėti galimybę pagal nacionalinę sistemą prireikus naudotis apsaugos nuo atsakomųjų veikslių taisomosiomis priemonėmis, įskaitant laikinąsias apsaugos priemones, taikomas vykstant teismo procesui.

7. Be Direktyvoje (ES) 2016/943 numatytos galimybės išimties tvarka teismo byloje netaikyti joje nustatytų priemonių, procedūrų ir teisių gynimo priemonių, pranešimų teikėjai, siekdami būti išteisinti, teismo procesuose, įskaitant dėl šmeižto, autorių teisių pažeidimo,

apsaugos nuo atsakomųjų veikslių procedūromis ir teisių gynimo priemonėmis.

3. Pranešimų teikėjai ***ir tarpininkai*** turi turėti galimybę pasinaudoti veiksminga kompetentingų institucijų pagalba bendraujant su bet kokia su jų apsauga nuo atsakomųjų veikslių susijusia institucija, įskaitant, kai tai numatyta pagal nacionalinę teisę, fakto, kad jie atitinka apsaugos teikimo pagal šią direktyvą reikalavimus, patvirtinimą.

4. Asmenys, pranešimus pagal šią direktyvą teikiantys išorėje kompetentingoms institucijoms arba viešai atskleidžiantys informaciją, nelaikomi pažeidusiais kokius nors informacijos atskleidimo apribojimus, nustatytus sutartimi arba bet kokia įstatymų ar kitų teisės aktų nuostata, ir jiems netaikoma jokia su tokiu pranešimu susijusi atsakomybė.

5. Teismo procese, susijusiame su pranešimo teikėjo ***ar tarpininko*** patirta žala, būtent atsakomąją priemonę taikęs asmuo privalo įrodyti, kad žala atsirado ne kaip pranešimo ***ar viešo informacijos atskleidimo*** pasekmė, bet buvo pagrįsta vien tik pateisinamomis priežastimis.

6. Pranešimų teikėjai ***ir tarpininkai*** turi turėti galimybę pagal nacionalinę sistemą prireikus naudotis apsaugos nuo atsakomųjų veikslių taisomosiomis priemonėmis, įskaitant laikinąsias apsaugos priemones, taikomas vykstant teismo procesui.

7. Be Direktyvoje (ES) 2016/943 numatytos galimybės išimties tvarka teismo byloje netaikyti joje nustatytų priemonių, procedūrų ir teisių gynimo priemonių, pranešimų teikėjai, siekdami būti išteisinti, teismo procesuose, įskaitant dėl šmeižto, autorių teisių pažeidimo,

konfidencialumo pažeidimo arba dėl kompensacijos reikalavimų pagal privatinę, viešąją arba kolektyvinę darbo teisę, turi teisę remtis tuo, kad jie pateikė pranešimą arba atskleidė informaciją pagal šią direktyvą.

8. Be teisinės pagalbos teikimo pranešimų teikėjams baudžiamosiose ir tarpvalstybinėse bylose pagal Direktyvą (ES) 2016/1919 bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/52/EB^{1a} ir pagal nacionalinę teisę valstybės narės gali nustatyti papildomas teismo procese dalyvaujantiems pranešimų teikėjams taikomas teisinės ir finansinės pagalbos bei rėmimo priemonės.

^{1a} 2008 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/52/EB dėl tam tikrų mediacijos civilinėse ir komercinėse bylose aspektų (OL L 136, 2008 5 24, p. 3).

konfidencialumo pažeidimo arba dėl kompensacijos reikalavimų pagal privatinę, viešąją arba kolektyvinę darbo teisę, turi teisę remtis tuo, kad jie pateikė pranešimą arba atskleidė informaciją pagal šią direktyvą.

8. Be teisinės pagalbos teikimo pranešimų teikėjams baudžiamosiose ir tarpvalstybinėse bylose pagal Direktyvą (ES) 2016/1919 bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/52/EB^{1a} ir pagal nacionalinę teisę valstybės narės gali nustatyti papildomas teismo procese dalyvaujantiems pranešimų teikėjams taikomas teisinės ir finansinės pagalbos bei rėmimo priemonės.

^{1a} 2008 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/52/EB dėl tam tikrų mediacijos civilinėse ir komercinėse bylose aspektų (OL L 136, 2008 5 24, p. 3).

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei susijusių asmenų tapatybė nėra žinoma visuomenei, kompetentingos institucijos užtikrina, kad jų tapatybė būtų saugoma, kol vyksta tyrimas.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnis

Pakeitimas

2. Jei susijusių asmenų tapatybė nėra žinoma visuomenei, kompetentingos institucijos užtikrina, kad jų tapatybė būtų saugoma, kol vyksta tyrimas, ***tačiau jokia būdu ne tada, kai prasideda baudžiamosios bylos teismo procesas.***

Komisijos siūlomas tekstas

17 straipsnis

Sankcijos

1. Valstybės narės nustato veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas, taikytinas fiziniams arba juridiniams asmenims, kurie:

- a) trukdo arba bando trukdyti teikti pranešimus;
- b) imasi atsakomųjų priemonių prieš pranešimų teikėjus;
- c) iškelia nepagrįstas bylas prieš pranešimų teikėjus;
- d) pažeidžia pareigą saugoti pranešimų teikėjų tapatybės konfidencialumą.

2. *Valstybės narės nustato veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas, taikytinas asmenims, pateikusiems apgaulingus arba piktnaudžiamą pobūdžio pranešimus ar informaciją, įskaitant kompensacines priemones, skirtas žalą dėl apgaulingų arba piktnaudžiamą pobūdžio pranešimų ar informacijos patyrusiems asmenims.*

Pakeitimas

17 straipsnis

Sankcijos

Valstybės narės nustato veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas, taikytinas fiziniams arba juridiniams asmenims, kurie:

- a) trukdo arba bando trukdyti teikti pranešimus;
- b) imasi atsakomųjų priemonių prieš pranešimų teikėjus **ar tarpininkus**;
- c) iškelia nepagrįstas bylas prieš pranešimų teikėjus **ar tarpininkus**;
- d) pažeidžia pareigą saugoti pranešimų teikėjų **ar tarpininkų** tapatybės konfidencialumą.

Pakeitimas 66

**Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) nustatytas atsakomųjų priemonių prieš pranešimus teikiančius asmenis skaičius.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos

21 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Tokios ataskaitos skelbiamos viešai ir yra lengvai prieinamos.

Pakeitimas 68

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies A poskyrio 1 punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Viešųjų pirkimų procedūros, susijusios su gynybos produktų ir atsargų tiekimo sutartimis ir vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų teikimo sutartimis ir bet kuria kita sutartimi ar paslauga, reglamentuojama Sąjungos teisės aktais:

1. Viešųjų pirkimų procedūros, susijusios su gynybos produktų ir atsargų tiekimo sutartimis ir vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų teikimo sutartimis ir bet kuria kita sutartimi ar paslauga, reglamentuojama Sąjungos teisės aktais, **įskaitant:**

Pakeitimas 69

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies A poskyrio 2 punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Peržiūros procedūros, reglamentuojamos:

2. Peržiūros procedūros, reglamentuojamos, **visų pirma:**

Pakeitimas 70

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies B poskyrio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Taisyklės, kuriomis nustatoma reguliavimo ir priežiūros sistema bei vartotojų ir investuotojų apsauga Sąjungos finansinių paslaugų teikimo ir kapitalo rinkų, bankininkystės, kredito, draudimo ir perdraudimo, profesinių ar asmeninių pensijų, vertybinių popierių, investicinių

Taisyklės, kuriomis nustatoma reguliavimo ir priežiūros sistema bei vartotojų ir investuotojų apsauga Sąjungos finansinių paslaugų teikimo ir kapitalo rinkų, bankininkystės, kredito, draudimo ir perdraudimo, profesinių ar asmeninių pensijų, vertybinių popierių, investicinių

fondų, mokėjimų ir konsultavimo investavimo klausimais srityse, taip pat 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/36/ES dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl riziką ribojančios kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/87/EB ir panaikinamos direktyvos 2006/48/EB bei 2006/49/EB (OL L 176, 2013 6 27, p. 338) I priede nustatytų paslaugų teikimo srityje, kaip reglamentuojama:

fondų, mokėjimų ir konsultavimo investavimo klausimais srityse, taip pat 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/36/ES dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl riziką ribojančios kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/87/EB ir panaikinamos direktyvos 2006/48/EB bei 2006/49/EB (OL L 176, 2013 6 27, p. 338) I priede nustatytų paslaugų teikimo srityje, kaip reglamentuojama, **visų pirma**:

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies C poskyrio 1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Bendri Sąjungos rinkai teikiamų produktų saugos reikalavimai, kaip apibrėžta ir reglamentuojama:

Pakeitimas

1. Bendri Sąjungos rinkai teikiamų produktų saugos reikalavimai, kaip apibrėžta ir reglamentuojama, **pvz.**:

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies C poskyrio 2 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jautrių ir pavojingų produktų teikimas rinkai ir naudojimas, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

2. Jautrių ir pavojingų produktų teikimas rinkai ir naudojimas, kaip reglamentuojama, **pvz.**:

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies D poskyrio 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

1. Geležinkelio sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/798 dėl

Pakeitimas

1. Geležinkelio sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama **visų pirma** 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES)

geležinkelių saugos (OL L 138, 2016 5 26, p. 102).

2016/798 dėl geležinkelių saugos (OL L 138, 2016 5 26, p. 102).

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies D poskyrio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

2. Civilinės saugos sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 996/2010 dėl civilinės aviacijos avarijų ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB (OL L 295, 2010 11 12, p. 35).

Pakeitimas

2. Civilinės saugos sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama **visų pirma** 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 996/2010 dėl civilinės aviacijos avarijų ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB (OL L 295, 2010 11 12, p. 35).

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies D poskyrio 3 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Kelių sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

3. Kelių sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama, **pvz.:**

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies D poskyrio 4 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jūrų sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

4. Jūrų sektoriuje galiojantys saugos reikalavimai, kaip reglamentuojama, **visų pirma:**

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies E poskyrio i punktas

Komisijos siūlomas tekstas

i) Bet kokia nusikalstama veika aplinkos apsaugai, kaip reglamentuojama 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/99/EB dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę (OL L 328, 2008 12 6, p. 28), arba bet koks neteisėtas elgesys, kuriuo pažeidžiami Direktyvos 2008/99/EB prieduose nurodyti teisės aktai;

Pakeitimas

i) Bet kokia nusikalstama veika aplinkos apsaugai, kaip reglamentuojama, **pvz.**, 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/99/EB dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę (OL L 328, 2008 12 6, p. 28), arba bet koks neteisėtas elgesys, kuriuo pažeidžiami Direktyvos 2008/99/EB prieduose nurodyti teisės aktai;

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo I dalies F poskyrio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Branduolinės saugos taisyklės, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

Branduolinės saugos taisyklės, kaip reglamentuojama, **pvz.**:

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo I dalies G poskyrio 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sąjungos maisto ir pašarų teisė, reglamentuojama remiantis principais ir reikalavimais, kaip apibrėžta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 178/2002, nustatančiame maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančiame Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančiame su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

Pakeitimas

1. Sąjungos maisto ir pašarų teisė, reglamentuojama remiantis principais ir reikalavimais, kaip apibrėžta **visų pirma** 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 178/2002, nustatančiame maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančiame Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančiame su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo I dalies G poskyrio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

2. Gyvūnų sveikata, kaip reglamentuojama 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai (Gyvūnų sveikatos teisės aktas) (OL L 84, 2016 3 31, p. 1).

Pakeitimas

2. Gyvūnų sveikata, kaip reglamentuojama **visų pirma** 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai (Gyvūnų sveikatos teisės aktas) (OL L 84, 2016 3 31, p. 1).

Pakeitimas 81

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies G poskyrio 4 punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Gyvūnų gerovės apsauga, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

4. Gyvūnų gerovės apsauga, kaip reglamentuojama, **pvz.**:

Pakeitimas 82

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies H poskyrio 1 punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Priemonės, kuriomis nustatomi aukšti žmogaus kilmės organų ir medžiagų kokybės bei saugos standartai, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

1. Priemonės, kuriomis nustatomi aukšti žmogaus kilmės organų ir medžiagų kokybės bei saugos standartai, kaip reglamentuojama, **pvz.**:

Pakeitimas 83

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies H poskyrio 2 punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Priemonės, kuriomis nustatomi aukšti vaistų ir medicinos tikslams naudojamų prietaisų kokybės bei saugos standartai, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

2. Priemonės, kuriomis nustatomi aukšti vaistų ir medicinos tikslams naudojamų prietaisų kokybės bei saugos standartai, kaip reglamentuojama, **pvz.**:

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies H poskyrio 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

3. Didelės tarpvalstybinio pobūdžio grėsmės sveikatai, kaip reglamentuojama 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1082/2013/ES dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 2119/98/EB (OL L 293, 2013 11 5, p. 1).

Pakeitimas

3. Didelės tarpvalstybinio pobūdžio grėsmės sveikatai, kaip reglamentuojama **visų pirma** 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1082/2013/ES dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 2119/98/EB (OL L 293, 2013 11 5, p. 1).

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies H poskyrio 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pacientų teisės, kaip reglamentuojama 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/24/ES dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo (OL L 88, 2011 4 4, p. 45).

Pakeitimas

4. Pacientų teisės, kaip reglamentuojama **visų pirma** 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/24/ES dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo (OL L 88, 2011 4 4, p. 45).

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies H poskyrio 5 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

5. Tabako ir susijusių gaminių gamyba, pateikimas ir pardavimas, kaip reglamentuojama 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/40/ES dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, reglamentuojančių tabako ir susijusių gaminių gamybą, pateikimą ir pardavimą,

Pakeitimas

5. Tabako ir susijusių gaminių gamyba, pateikimas ir pardavimas, kaip reglamentuojama **visų pirma** 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/40/ES dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, reglamentuojančių tabako ir susijusių gaminių gamybą, pateikimą ir

suderinimo ir kuria panaikinama Direktyva 2001/37/EB (OL L 127, 2014 4 29, p. 1).

pardavimą, suderinimo ir kuria panaikinama Direktyva 2001/37/EB (OL L 127, 2014 4 29, p. 1).

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies I poskyrio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Vartotojų teisės ir vartotojų apsauga, kaip reglamentuojama:

Pakeitimas

Vartotojų teisės ir vartotojų apsauga, kaip reglamentuojama, **pvz.:**

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies C a poskyris

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ca. Sąjungos finansinių interesų apsauga:

i) 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1023/2013, kuriuo iš dalies keičiami Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos.

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsauga
Nuorodos	COM(2018)0218 – C8-0159/2018 – 2018/0106(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 28.5.2018
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	CULT 28.5.2018
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Curzio Maltese 16.5.2018
Svarstymas komitete	11.7.2018
Priėmimo data	10.10.2018
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 24 –: 3 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Nikolaos Chountis, Silvia Costa, Mircea Diaconu, Damian Drăghici, Jill Evans, María Teresa Giménez Barbat, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Krystyna Łybacka, Svetoslav Hristov Malinov, Rupert Matthews, Stefano Maullu, Morten Messerschmidt, Luigi Morgano, Momchil Nekov, Michaela Šojdrová, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Norbert Erdős, Martina Michels

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

24	+
ALDE	Mircea Diaconu, María Teresa Giménez Barbat
EFDD	Isabella Adinolfi
GUE/NGL	Nikolaos Chountis, Martina Michels
PPE	Norbert Erdős, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Michaela Šojdrová, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver
S&D	Silvia Costa, Damian Drăghici, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Krystyna Łybacka, Luigi Morgano, Momchil Nekov, Julie Ward
VERTS/ALE	Jill Evans, Helga Trüpel

3	-
ECR	Rupert Matthews, Morten Messerschmidt
ENF	Dominique Bilde

0	0

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė